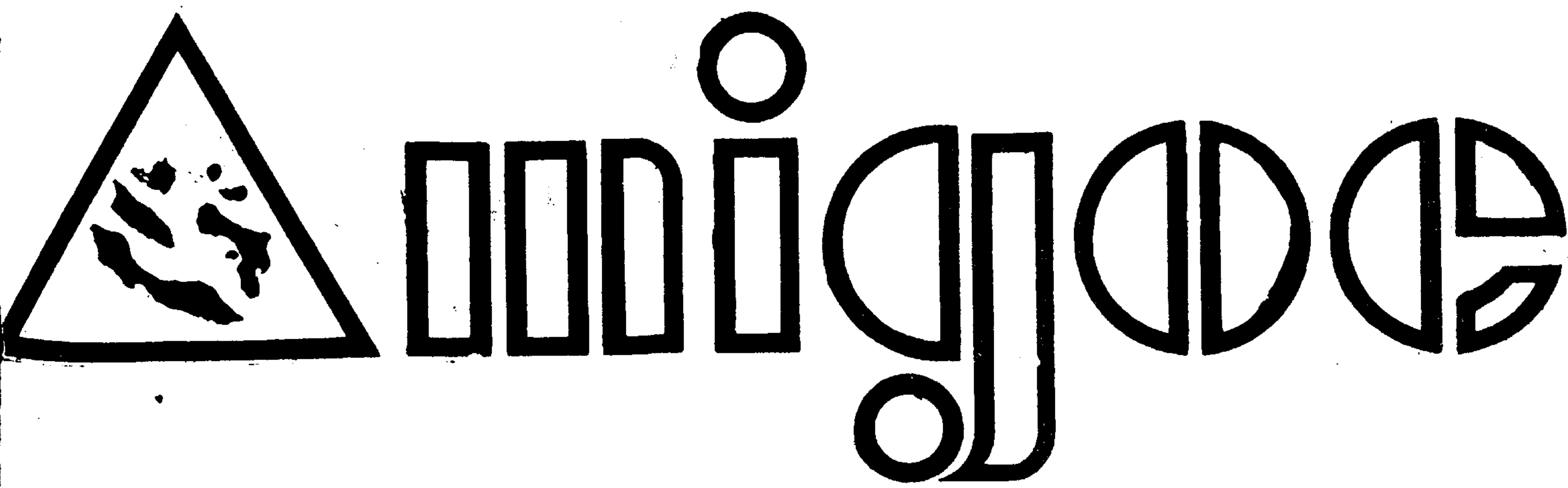


98STE JAARGANG — No.: 6

DONDERDAG 8 JANUARI 1981

Vandaag



GED. HUMPHREY WOUT
..... demagogie .....

GIJZELAARSKWESTIE IN STROOMVERSNELLING

Algerijnse tussenkomst lijkt succes te hebben

Christopher naar Algiers

WASHINGTON — De Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken, Warren Christopher, is gisteravond in opdracht van president Carter plotseling naar Algiers gevlogen. Algerije treedt op als bemiddelaar tussen Iran en de Verenigde Staten en bood aan de zaak op te lossen. Dinsdag ging Irans geestelijke leider ajatollah Chomeini akkoord met dit aanbod. Amerikaanse functionarissen lieten zich gisteren optimistisch uit over de kansen, dat de 52 gijzelaars zullen vrijkomen, hoewel zij waarschuwden, dat zij geen redenen hadden aan te nemen dat een oplossing op handen is.

Christopher heeft geen nieuwe Amerikaanse boodschap bij zich. Hij zou vandaag een onderhoud hebben met de Algerijnse minister van Buitenlandse Zaken, Mohammed Benyahia, om het bestek op te maken van de gijzelingszaak. De inderhaast georganiseerde reis heeft voorts ten doel de Amerikaanse standpunten uiteen te zetten aan de Algerijnse regering. Christopher wordt vergezeld door verscheidene ambtenaren die hem ook op zijn twee eerdere missies naar Algiers vergezelden. Onder hen is Harold Saunders, staatssecretaris voor het Midden-Oosten.

Bij zijn vertrek, gisteravond, zei Christopher dat de verschillen tussen Teheran en Washington over de gijzelingskwestie lijken te verminderen, maar er is niet veel tijd meer. Er blijven echter nog ernstige problemen te regelen. De communicatie is moeilijk, zo voegde hij hieraan toe. Christopher doelde op het vertrek van president Carter uit het Witte Huis op 20 januari. De regering-Carter waarschuwde Teheran herhaaldelijk dat een eventueel akkoord wel eens niet zou kunnen worden erkend door de regering van Ronald Reagan. De Iraanse minister die is belast met de gijzelingszaak, Behzad Nabavi, liet gisteravond in Teheran doorschemeren dat de Algerijnse bemiddelaars een actievere rol spelen in het onderhandelingsproces dan aanvankelijk werd gedacht. Volgens Napavi is de Algerijnse regering een definitief antwoord aan de Verenigde Staten aan het samenstellen, we zullen het bekendmaken zodra het klaar is, aldus Nabavi. Volgens diplomatieke kringen in Teheran verhoogden de Verenigde Staten het bedrag dat zij direct willen overmaken van 5,5 miljard dollar naar acht miljard dollar (ongeveer 16 miljard gulden). Iran eiste 24 miljard dollar als garantie voor de in de Verenigde Staten bevroren Iraanse tegoeden en de rijkdommen van de overleden sjah. Volgens dezelfde bronnen wil Iran de zaak nog hebben geregeld voordat Reagan het Witte Huis betrekt en daarom zou de regering in Teheran haar aanvankelijke eis hebben teruggeschroefd naar elf of twaalf miljard dollar.

Omkopingen in China

PEKING — Het Chinese Volksdagblad verwijt buitenlandse zakenlieden Chinese functionarissen om te kopen om bepaalde voorrechten te verkrijgen. Het blad zegt dat veel partijleden corrupt zijn en velen misbruik maken van connecties in familie of het zakenleven.

Een ander bericht zegt dat mensen in de grensprovincie Guangdon het verkrijgen van een vergunning voor emigratie naar de Britse kolonie HongKong met een auto hebben beloond. Dat gebeurde vooral in Banfoe, waar meer dan de helft van de inwoners familie in het buitenland heeft. Aan deze praktijken is nu een eind gemaakt, aldus het blad.

WASHINGTON — *Afghanistan één jaar bezet door de Sowjet-Unie. Een stel boze Afghanen verbrandt een Russische vlag voor de Sowjet-ambassade in Washington. Politieagenten hielden de naar schatting 350 betogers op ruime afstand van het gebouw.*

TYPE • STENO
ISI ACADEMY CARIBBEAN
STA. ROSAWEG 48
TEL. 36745

VOOR GEZELLIG UIT ETEN
BISTRO LE CLOCHARD
CUISINE SUISSE ET FRANCAISE
Telefoon 25666

Geen vervolging Iran-bezoekers

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Justitie, Benjamin Civiletti, heeft verklaard dat het ministerie van Justitie het onderzoek naar het gedrag van tien burgers die op 31 mei 1980 naar Iran waren gereisd, heeft gesloten en dat er geen vervolging zal worden ingesteld.

Eén van hen, Ramsey Clark, zorgde in juni vorig jaar voor opschudding door het verbod dat president Carter op 17 april had ingesteld op het reizen naar Iran te overtreden door met een afvaardiging van tien man naar Teheran te gaan voor het bijwonen van een conferentie.

VS bezorgd over fusie tussen Libie en Tsjaad

Frankrijk peilt meningen in Afrika

WASHINGTON — De Amerikaanse regering heeft uitdrukking gegeven aan haar bezorgdheid over de aangekondigde fusie tussen Libie en Tsjaad. ,,Wij blijven bezorgd over de aanwezigheid van Libische troepen in Tsjaad, verklaarde gisteren de woordvoerder van het State Department. Hij voegde hieraan toe dat deze situatie in strijd is met de wens van de organisatie van Afrikaanse eenheid.

De praktisch gelijktijdig sluiting van een akkoord tussen Libie en de Franse oliemaatschappij ELF-Aquitaine (SNEA) en het plan voor een fusie tussen Libie en Tsjaad lijkt de Franse autoriteiten in verwarring te hebben gebracht.

Het kabinet besprak gisteren de nieuwe situatie, zonder er evenwel officieel commentaar op te leveren. Wel verklaarde Andre Giraud, minister van Industrie, dat het akkoord van de SNEA voor de winning van olie in Libie buiten medeweten van Parijs tot stand was gebracht en dat de regering er derhalve geen goedkeuring aan gegeven had.

Wat de fusie met Tsjaad betreft gaat Frankrijk de mening peilen van de Franstalige landen in Afrika. De eerste gelegenheid daarvoor krijgt minister van Buitenlandse Zaken Jean François-Poncet, die vandaag in ivoorkust werd verwacht voor een officieel bezoek van vier dagen.

In bevoegde Franse kringen werd toegegeven dat de bekendmaking in Parijs met verbazing was ontvangen. Men zei dat vanuit Tsjaad nog geen bevestiging van het fusieplan was ontvangen.

Robert Galley, minister voor Samenwerking, zei gisteravond dat Frankrijk een dergelijke fusie niet goedkeurt. Deze is in strijd met alle internationale regels en met de akkoorden van Lagos van 1979, zo verklaarde de bewindsman voor de Franse televisie. Hij weersprak iedere mogelijkheid van een militaire interventie door Frankrijk in Tsjaad.

Amerikaanse huurlingen in Salvadoriaans leger

Oud-juntalid Majano voor krijgsraad

PANAMA-STAD — Het lijdt geen twijfel, er strijden Noordamerikaanse huurlingen aan de kant van het leger van El Salvador. Dit heeft de Nicaraguaanse minister van Buitenlandse Zaken, de priester Miguel Descoto, gisteren in Panama-stad verklaard.

De minister voegde daaraan toe dat het mogelijk is dat Nicaraguanen en Panamezen meevechten met de Salvadoriaanse guerrillastrijders, gegeven de sympathie van talrijke jongeren in deze landen voor de zaak van het Salvadoriaanse volk. Ook acht hij de berichten waarschijnlijk dat leden van de nationale garde van Somoza, de voormalige dictator van Nicaragua, deelnemen aan de burgeroorlog in El Salvador aan de kant van het leger. Pater Descoto brengt momenteel een bezoek aan Costa Rica en Panama ter voorbereiding van een bijeenkomst van de ministers van Buitenlandse Zaken van de landen van Centraal Amerika.

Het Salvadoriaanse leger heeft besloten het voormalige lid van de junta kolonel Adolfo Majano voor de krijgsraad te dagen. Dit maakte minister van Defensie kolonel Guillermo Garcia bekend. Op een persconferentie zei Garcia dat Majano diverse fouten heeft begaan zonder hier nader op in te gaan. Een commissie bestudeert momenteel het dossier van Majano.

Majano die werd beschouwd als een van de gematigdste leden van de junta, werd in december van zijn post ontheven. Hij weigerde militair attache te worden op de Salvadoriaanse ambassade in Madrid en dook onder. Hij liet zich herhaaldelijk zeer kritisch uit over de junta en diens leider, de christen-democraat Duarte, die volgens hem noch een christen noch een democraat is. Ook zei hij dat het volk uiteindelijk zou overwinnen in El Salvador. Garcia gaf toe niet te weten waar Majano zich bevindt.

Linkse guerrillastrijders bezetten dinsdagavond het stadje Sesori, ongeveer 150 km ten oosten van de hoofdstad San Salvador. Andere guerrillastrijders bezetten het radiostation Senorial, 20 km ten noorden van San Salvador en zonden gecodeerde boodschappen uit. Het ministerie van Defensie maakte bekend dat het leger de streek bij de Guazapa vulkaan, 20 km ten noordoosten van San Salvador, weer onder controle heeft. Bij de gevechten zouden daar dinsdagnacht 30 linkse guerrillastrijders zijn omgekomen.

Huwelijk prinses Irene mislukt

AMSTERDAM — Het Prool te Amsterdam meldde gisteravond dat prins Carel Hugo van Bourbon-Parme de kerkelijke rechtbank van het aartsbisdom Utrecht heeft verzocht zijn huwelijk met prinses Irene nietig te verklaren. Hiermee is de eerste stap gezet naar een formele scheiding. De toewijzing van de kinderen en met name van de oudste zoon, de 8-jarige prins Carlos Javier, zal de belangrijkste inzet van een echtscheiding vormen, aldus Het Parool.

Zwitsers voelen niet voor toetreding V.N.

32 pct voorstander van lidmaatschap

ZUERICH — Een meerderheid van de Zwitsers voelt niet voor de toetreding van hun land tot de Verenigde Naties. Dat blijkt uit de resultaten van een opiniepeiling die vandaag in Zuerich werden gedaan.

Van de ondervraagden was 39 pct gekant tegen toetreding, terwijl 32 pct er wel voor voelde en 29 pct geen mening had. Bij de mannen vormden de tegenstanders 45 tot 35 pct en bij de vrouwen 32 tot 31 pct.

Een vorige peiling over dit onderwerp van anderhalf jaar geleden had nog een meerderheid van voorstanders opgeleverd -- 46 tegen 31 pct.

De Zwitserse regering wil later dit jaar een voorstel inzake een eventueel lidmaatschap van de V.N, naar het parlement sturen. Dat zal een voorstel voor een spoedig nationaal referendum inhouden dan wel een voorstel tot verder uitstel. Ingeval van een volksstemming kan deze niet voor het eind van 1982 of in 1983 worden gehouden. Terwijl onder hoge regeringsfunctionarissen een meerderheid schijnt te bestaan voor toetreding tot de V.N., pleiten verscheidene leidende politici ervoor om eerst lid te worden van het Internationale Monetaire Fonds en de Wereldbank.

Walesa toch niet naar West-Berlijn

GDANSK — Het secretariaat van Lech Walesa in Gdansk heeft categorisch ontkend dat de leider van de Poolse onafhankelijke vakbond van plan zou zijn volgende maand een bezoek te brengen aan West-Berlijn.

De Westberlijnse krant Der Abend zei dinsdag dat ze Walesa uitnodigde een bezoek aan West-Berlijn te brengen en dat hij de uitnodiging had aanvaard. In Gdansk verklaarde men van deze zaak niets te weten.

Miljoen Indiers door droogte getroffen

NEW DELHI — Een miljoen Indiers worden bedreigd door een ernstige droogte in westelijke deelstaat Rajasthan, zo heeft het Indiase persbureau PTI woensdag bekendgemaakt. Meer dan 1700 dorpen en een half miljoen stuks vee zijn door de droogte die al twee jaar aanhoudt, getroffen. In sommige districten van de woestijnachtige deelstaat is vorig jaar slechts de helft van de gemiddelde hoeveelheid regen gevallen, zo meldt PTI.

De regering van Rajasthan heeft de getroffen dorpen al bestempeld als ,,door schaarste getroffen en de federale regering gevraagd projecten te financieren om de gevolgen van de droogte te bestrijden. Een afgevaardigde van assemblee van Rajasthan verklaarde dat mensen in het district Gogunda door het gebrek aan graan brood moeten eten dat is gemaakt uit boomwortels.

Loonsverhoging van 16 pct gevraagd

Dreigende staking bij Engelse koopvaardij

LONDEN. — Bij de Britse koopvaardij dreigt maandag een gedeeltelijke staking uit te breken, nu gisteravond de loononderhandelingen tussen de vakbond en de werkgevers zijn vastgelopen.

De voorgenomen actie betreft onder andere de veerdiensten over het Engelse Kanaal. Ook het personeel van schepen van 14 maatschappijen die tot dusver niet willen voldoen aan een looneis van 16 pct, is opgeroepen maandag niet uit te varen. De werkgevers willen niet verder gaan dan 10,5 pct. De vakbond is bereid van een staking af te zien, mits de werkgevers het geschil voorleggen aan arbitrage. De reders willen daarvoor eerst meer weten over de bedoelingen van de bond. Het gaat om een gedeeltelijke staking. Voor een volledig stilleggen van het werk is een stemming nodig onder de 26.000 leden van de vakbond.

Voor vandaag stonden loononderhandelingen bij de energiebedrijven op het program. Verwacht werd dat de 85.000 betrokken werknemers een loonsverhoging van 20 pct willen hebben. Vakbonden van 32.000 riool- en waterarbeiders hebben een staking aanbevolen ter ondersteuning van een eis voor een loonsverhoging van 15 pct. Een aanbod van de werkgevers van 7,9 pct sloegen zij af.

Bom in pakket voor Thatcher onderschept

LONDEN — Een pakket dat een bom bevatte en dat was geadresseerd aan de Britse premier Margaret Thatcher in Downing Street 10, is gistermiddag onderschept op een sorteerkantoor in Londen. Dit heeft Scotland Yard giseravond bekendgemaakt. De anti-terreur brigade onderzoekt momenteel de herkomst van het pakket.

Poolse vakbond neemt zaterdags vrij

WARSCHAU — Het nationale coordinatiecomite van de onafhankelijke Poolse vakbond Solidariteit heeft gisteren besloten de leden te vragen zaterdags niet meer te werken, met ingang van aanstaande zaterdag.

Dit plaatst Solidariteit lijnrecht tegenover de regering. Vice-premier Jagielski zei gisteren voor de televisie, dat de economische toestand niet onmiddellijk een vijfdaagse werkweek toelaat. De regering stelt voorlopig twee vrije zaterdagen per maand voor.

Solidariteit wil niet, dat als gevolg van de vijfdaagse werkweek de arbeidstijd op weekdagen wordt verlengd, of dat er op het loon of op de vakantie wordt gekort. De mensen in continubedrijven moeten vergoeding hebben voor het werk in de weekeinden. Overigens mogen arbeiders die zaterdags willen werken, dat van Solidariteit gerust doen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging):
Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Eugenio, tel.: 81892; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
Maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
Woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241;
Punda: Wilhelmina, tel.: 12380.

★★★

DIVERSEN
PROT. VROUWENGROEP:
20.15 uur bijeenkomst - Clubhuis De Tamarijn, Mahaaiweg 15.

CUR. POSTZEGELVERENIGING:
20.30 uur ledenvergadering - De Tamarijn.

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk. kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk. kerk: 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk. school; 15.00-15.45 uur Weg nr. Fuik/Porta Blanco.

BIOSCOPEN

DRIVE-IN:
19.15 en 21.15 uur *1941* (Comedy, Engels met Holl. tekst, alle leeft., fl. 3,50).

CINELANDIA:
19.15 en 21.15 uur *Ironman* (Chinesefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL:
19.00 en 21.00 uur *The prisoner of Zenda* (Aktie, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN:
21.00 uur Roller boogie (zangfilm, Engels, Alle leeft., fl. 5,-)

CINE-TRUCK:
Hedenavond te Jan Boos en morgenavond te Sta Rosa.

TELECURACAO: 16.30 Magilla Gorilla; 17.00 The Jetson; 17.20 Littles Hobo; 17.50 Harvey cartoons; 18.00 Informacion carnaval; 18.30 Telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Friend of my friends; 20.00 Noticiero Tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 Tony Randall show; 21.00 Lou Grant; 22.00 Tele Patria; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Sluiting.

Voor al Uw
VAKANTIE- en ZAKENREIZEN
KROONVLAG
Aruba 24777 Curaçao 34190/1 - 612072 - 611547

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

(FILIAAL MUNDU NOBO): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

(FILIAAL BARBER): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: Voorstelling (Images of Curaçao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

CURACAOS MUSEUM openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Ludovicusschool.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht).
Openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

POSTSLUITING:
aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur. (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag)

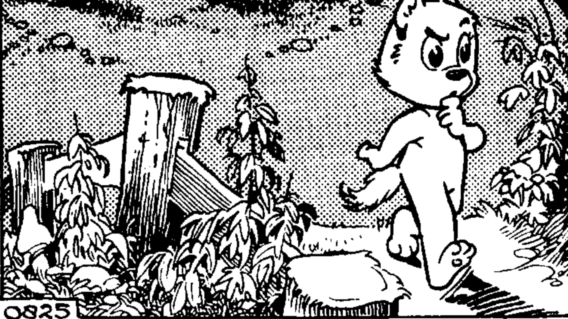
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

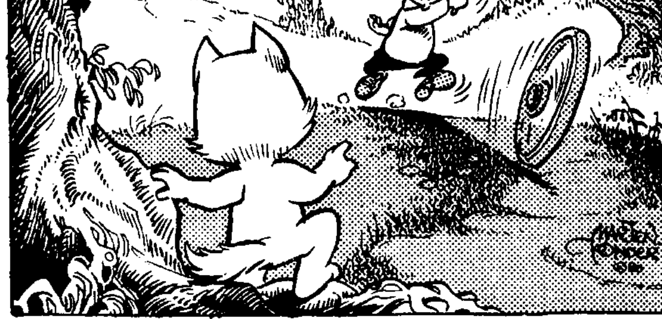
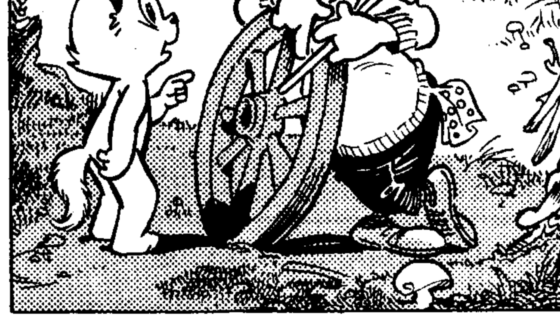
Bonaireaanse bonden krijgen KWG-rapport

KRALENDIJK — In een schrijven van de voorzitter van de commissie Staatkundige Structuur, de heer Rudy Ellis, aan de vakbonden met aanbieding van het KWG-rapport stelt de heer Ellis dat de commissie zeer gaarne van gedachte wil wisselen met de vakbonden omtrent dit rapport. Zoals bekend, aldus de heer Ellis, zal in februari de eerste Ronde Tafel Conferentie gehouden worden.

Hoewel de tijd kort is, stelt de commissie het op prijs om begin februari besprekingen te voeren met de vakbonden omtrent de aanbevelingen in het rapport. Iedere vakbond heeft nu één exemplaar van het rapport gekregen en de heer Ellis hoopt binnenkort meerdere exemplaren naar de vakbonden toe te kunnen sturen om de evaluatie van het rapport binnen de vakbonden gemakkelijker te maken.

Heer Bommel en het spijtlijden



0825. — "Ach wat water!" riep de zielkundige smartelijk. "Altijd zoekt men de schuld ergens anders; zelfs in water. De schuld zit in ons zelf. Neem mij nu bijvoorbeeld.... '

"Waarom neemt u mij niet?" vroeg heer Bommel, maar professor Prlwytzkofsky viel hem in de rede.

"Het is der water", hield hij vol. 'Middels een wetenschappelijker proeving heb ik vaststellen kunnen, dat der drinkwater zwindelig is".

Tom Poes luisterde niet langer.

"Het gevaar is groter dan ik dacht", sprak hij weglopend tot zichzelf. "Ik moet zo vlug mogelijk dat veld vinden en uitzoeken hoe het water vergiftigd is door spijtzaad. Hoe kom ik dat te weten?"

Zo denkende liet hij de heide achter zich en bereikte een verlaten pad. Het enige verkeer daar bestond uit Wammes Waggel, die met behulp van een tak een groot wiel voor zich uit dreef.

"Wat is dat?" vroeg Tom Poes.

Wammes greep het wiel voordat het om kon vallen en leunde er gemakkelijk op.

"Dit?" vroeg hij. "Dit is mijn wagen. Hij is uit elkaar gevallen in de rivier, maar ik kan er nog wel mee hoepelen".

"In de rivier?" herhaalde Tom Poes. "Hoe kan dat?"

"Heel gemakkelijk, hoor", verzekerde Waggel. "Er zaten allemaal erretjes in, die ik in het water moest gooien van die meneer. Nou; dat is toch zekers veel te zwaar voor een goeie ouwe kar? Zo'n meneer zegt maar wat".

"Hm", zei Tom Poes. "Had die meneer soms een zwart pak aan?"

Ged. Wout dient Simabo van repliek

KRALENDIJK — Volgens gedeputeerde Humphrey Wout belast onder meer met onderwijs, heeft de vakbond van leerkrachten in hun laatste communiqué ten aanzien van de positie van de werksters, hun geloofwaardigheid als vakbond in gevaar gebracht. In een communiqué verklaart de gedeputeerde dat het belang van geen enkele groepering gediend kan worden, wanneer, ironisch genoeg, demagogie wordt gebruikt door diegenen die pedagogie als beroep hebben.

Als het Bestuur van de Simabo in eerste instantie de kwestie van de werksters met ernst en goed voorbereid voorgelegd heeft, dan zouden ongetwijfeld het Bestuurscollege van Bonaire en andere instanties, waaronder deze werksters vallen, meteen akkoord gegaan zijn met de voorstellen. Het tegengestelde was eerder waar.

Uit de zogenaamde schriftelijke voorstellen is duidelijk gebleken, aldus de gedeputeerde dat de Simabo in het geheel niet op de hoogte was van de voorwaarden, waaronder deze werksters werkten. In verband hiermee is de Simabo het Bestuurscollege van Bonaire nog vele antwoorden schuldig, en zelfs zou de voorzitter van de bond geinsinueerd hebben dat de werksters verkeerde informaties hebben gegeven. Simabo heeft niet eens de moeite genomen om te controleren hoeveel uren de werksters werken, noch hoeveel salaris zij ontvangen. De vergadering waarin de vakbond haar voorstel had moeten verdedigen ontaardde hierdoor in een informatieve vergadering, waar veeleer het Bestuurscollege en de schoolbesturen gedetailleerd de vakbond uitlegden hoe het met de situatie van de werksters aan toe was. De werktijden van de werksters varieren tussen zes en twintig uur per week; met andere woorden geen van hen heeft een full-time job. Als gevolg hiervan verdienen geen van de werksters een maandloon, zoals Simabo het wil laten voorkomen maar verdienen zij een uurloon. En dit is ook het geval met één werkster die Fls. 2,96 per uur verdient en die 20 dienstjaren heeft en in totaal 12 uren per week werkt. Als toppunt, aldus de gedeputeerde, krijgt het Bestuurscollege er van langs door de Simabo met telegrammen met ultimatums, terwijl bij meerdere gelegenheden de voorzitter van de vakbond verklaard zou hebben dat het Bestuurscollege bij de wet geen werkgever is van het personeel werkzaam op de scholen en dat hij, de voorzitter slecht de schoolbesturen erkent als de wettige werkgever.

En dit is nog niet alles, aldus de gedeputeerde. De vakbond bereikt de "zenith" van contradictio in terminus, om de eigen woorden van de gedeputeerde aan te halen, waar zij, de vakbond, zelf hun zogenaamde schriftelijke voorstellen beginnen met een verslag van de vergadering, welke de Simabo gehouden heeft met de werksters, die respectievelijk werken bij de R.K. Schoolbesturen, de Stichting Scholengemeenschap en het openbaar schoolbestuur. En nu is het ineens het Bestuurscollege dat niet de nodige aandacht besteedt aan deze problematiek.

Het Bestuurscollege van Bonaire heeft meermalen gesteld dat zij openstaat voor constructieve kritiek, maar het Bestuurscollege keurt elke poging af, welke tot doel heeft het Bestuurscollege in een kwaad daglicht te stellen bij het publiek.

Noot correspondent; Het is wel zeer opvallend hoe de gedéputeerde van onderwijs nu binnen vierentwintig uur reageert op een communiqué van de Simabo, terwijl de voorstellen al vanaf 26 september van het vorig jaar bij het Bestuurscollege, zijnde het orgaan welke de financiele gevolgen van het voorstel moet dragen, liggen. Voorts heeft de Simabo het bestuurscollege geattendeerd op een nalatigheid van hun kant in deze kwestie en is er geen enkele bedoeling geweest om het Bestuurscollege te breken. Het is gewoon een kwestie van een huiswerk goed doen.

Personalia

ONLANGS IS NA EEN lange diensttijd met pensioen gegaan de bekende landgenoot Conrado Alvares (Buchito) Frans. Buchito, zoals hij in de volksmond bekend is, was werkzaam bij het Postkantoor. Hij trad in dienst van de Centrale Regering op 12 augustus 1950. In eerste instantie werkte hij in tijdelijke dienst. Op 1 januari 1958 kreeg hij zijn vaste aanstelling met recht op pensioen. Op 28 december 1951 trad Buchito in het huwelijk met Christina Balentien, uit welk huwelijk acht kinderen geboren zijn. Op 12 augustus 1975 vierde Buchito zijn 25-jarig jubileum bij het Postkantoor. Op 1 juli 1977 werd Buchito bevorderd tot assistent Hoofdbrievenbesteller, welke functie hij tot en met zijn ontslag bekleed heeft. Ongetwijfeld heeft Buchito tijdens zijn loopbaan aangename en onaangename momenten gekend, maar ondanks dit kan hij nu van een welverdiende pensioen gaan genieten.

DPB-leider Abraham:

RO-plan moet van UPB komen

KRALENDIJK — Naar aanleiding van de noot van de correspondent bij het artikel in de Amigoe van 3 januari 1981 over de noodzaak van een ruimtelijk ontwikkelingsplan voor Bonaire kregen wij de volgende verklaring van de heer Jopi Abraham, leider en voorzitter van de PD-Bonaire. Ruim anderhalf jaar is de Partido Democratico Bonaireano doende aan te dringen op behandeling door de eilandsraad van het plan ROPBON - ruimtelijk ontwikkelingsplan Bonaire - opgesteld door Plan D'2. Indien de eilandsraadsvergaderingen met meer aandacht gevolgd zouden zijn, zou het opgevallen zijn, aldus de heer Abraham dat de fraktie van de PD-Bonaire telkens weer bij de behandeling van diverse agendapunten, waaronder de eilandsbegroting, toerisme, Flamingo Paradise-projekt enz. nadruk legde op de urgente noodzaak van een ruimtelijk ontwikkelingsplan. Onlangs heeft nog de fraktieleider van de PD-Bonaire bij de afdelingsvoorzitter van de Eilandsraad aangedrongen op een afdelingsvergadering, ter behandeling van het plan ROPBON. Het feit dat de PD-B-fraktie een openbare vergadering kan aanvragen, impliceert niet, zoals de correspondent ten onrechte insinueert, dat het ontwerp-plan, zoals dat nu ligt, op dit moment rijp is voor een openbare behandeling zonder meer.

De PD-B is zich terdege bewust van mogelijke speculaties en manipulaties die zich kunnen voordoen als gevolg van plannen tot vaststelling van een ruimtelijk ontwikkelingsplan. De PD-B is dan ook van oordeel dat de Eilandsraad in een afdelingsvergadering tezamen met de terzake kundige adviseurs en planopstellers het huidig ontwerp moet doornemen en na een degelijke voorbereiding in een openbare vergadering moet vaststellen, gepaard gaande met de vereiste eilandsverordeningen. Het zal dan ook duidelijk zijn dat de PDB niet bij machte is een ruimtelijk ontwikkelingsplan er door te drukken, indien de regerende partij zich daartegen verzet.

Diefstallen en inbraken

WILLEMSTAD — Tijdens de nacht werd een etalageruit van een kledingzaak in de Madurostraat door onbekenden ingegooid. Vanuit de etalage nam men 2 vrouwen pantalons en 2 beha's weg.

Vanuit een woning gelegen aan de Kaya Naiguata nam een onbekende sieraden en geldsbedragen weg. De toegang werd gekregen door enkele shutters van een raam te verwijderen.

Een man verscheen bij de recherche en deed aangifte van het volgende. Hij kreeg van zijn moeder enkele sieraden om mee te nemen voor reparatie bij een smid te Scharloo. Gekomen te Scharloo kwam hij de beruchte "Foi" tegen . Hij vroeg "Foi" waar de smid te vinden was. "Foi" wilde eerst de sieraden zien. Toen hij die ter inzage kreeg, sloeg hij op de vlucht met medeneming van de sieraden.

Een man, die zijn vrachtauto voor enkele dagen op de parkeerplaats aan het Wilhelminaplein, niet ver van de politiehoofdwacht, geparkeerd heeft achtergelaten, moest nadien constateren dat onbekenden de koplampen van het voertuig hadden gedemonteerd en meegenomen.

Namens de DOW werd aangifte gedaan van diefstal van 2 accu's weggenomen vanuit 2 tractors. De tractors bevonden zich op een terrein te Rooi Santoe.

Herhaling TV-thriller van Tele-Patria

WILLEMSTAD — Om tien uur vanavond herhaalt Chin Behilia zijn eerder al uitgezonden tv-programma Tele Patria met de thriller "Despensa, number robes". Die is vertaald en aangepast in het Papiamento door Jacques Penso en wordt vertolkt door Rina Penso. Anderen die meedoen in het stuk, dat geheel op Curacao werd gefilmd, zijn Eric van Ommeren, Giant Felipa, Donald Palm, Bea Hernandez, Glarelly Willems, Wincho Martis en Chesron Isidora.

Voorbereiding deelname Antillen

Herdenking 200 jaar betrekkingen tussen Koninkrijk en de VS

WILLEMSTAD — De Antillen doen mee aan de herdenking van het feit dat volgend jaar 200 jaar geleden is dat Nederland betrekkingen is aangegaan met de Verenigde Staten door de aanvaarding van de geloofsbrieven van een Amerikaanse afgezant. De wijze waarop de Antilliaanse deelname wordt geregeld, wordt voorbereid door een werkgroep die nog formeel moet worden ingesteld door de Antilliaanse regering.

Uit het maandverslag over de maand november van het Kabinet van de Gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag, kortweg Antillenhuis genaamd, blijkt dat op 19 april volgend jaar herdacht wordt dat tweehonderd jaar eerder de toenmalige hoogste autoriteit van de Republiek der Zeven Verenigde Nederlanden, de Staten-Generaal, de VS hebben erkend. Dat gebeurde met de acceptatie van de geloofsbrieven van John Adams, de eerste Amerikaanse afgezant, die naderhand de tweede president van de VS is geworden.

Op acht october van datzelfde jaar werd een Verdrag van Handel en Vriendschap gesloten dat spoedig werd gevolgd door zeer uitgebreide leningen om de Verenigde Staten een gezonde financiele basis te geven.

Begin maart verleden jaar heeft de Rijksministerraad besloten op adequate wijze aandacht te schenken aan de herdenking van het 200-jarig bestaan van diplomatieke betrekkingen, alsmede van officiele vriendschaps- en handelsbetrekkingen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de VS. Tegen deze historische achtergrond biedt het jaar 1982 een uitstekende mogelijkheid om de betrekkingen tussen beide staten op cultureel, wetenschappelijk en financieel-economisch gebied extra te belichten. In Nederland is men reeds enkele maanden bezig om interdepartementaal een programma van activiteiten en manifestaties uit te werken waarbij de minister van Buitenlandse zaken is aangewezen als coordinator.

Ook de Antilliaanse regering heeft besloten aan deze herdenking mee te doen als deel van het Koninkrijk. Minister-president Don Martina heeft gevolmachtigde minister Ronni Casseres in Den Haag doen weten dat de regering van plan is een werkgroep in te stellen die belast wordt met de voorbereidingen van voorstellen met betrekking tot de wijze waarop de Antilliaanse deelname kan plaatsvinden.

De gevolmachtigde minister heeft inmiddels een lijst van tentatieve projecten van Nederland toegezonden aan de Antilliaanse autoriteiten. Die lijst kan dienen om een inzicht te krijgen in de stand van zaken bij het samenstellen van een programma van activiteiten en manifestaties die men zich van Nederlandse zijde voorstelt te organiseren volgend jaar.

Mr Luiten in juristenblad

Verbazing over inhoud KWG-rapport

WILLEMSTAD — Mr Wim Luiten, docent staatsrecht aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen, spreekt in de laatste uitgave van het Antilliaans Juristenblad zijn verbazing uit over de inhoud van het rapport van de Koninkrijkswerkgroep.

In het juristenblad staat nog geen uitvoerige, juridische beschouwing over het KWG-rapport, maar dat zal volgen in een ander nummer. Dat neemt niet weg dat mr Luiten, redacteur van het blad, toch alvast enkele summiere opmerkingen wil plaatsen.

Het rapport zelf acht hij "helder en overzichtelijk ingericht". Na een korte inleiding volgen onmiddellijk de conclusies en aanbevelingen, die de Koninkrijkswerkgroep heeft voor de Ronde Tafel Conferentie. Niet helemaal logisch acht hij echter de nummering van de voetnoten. Bij een eerste orientatie lijkt het dan ook alsof de drukker de zaak door elkaar gegooid heeft. Pas in tweede instantie blijkt dat toch niet het geval te zijn.

Zonder alle kruit te willen verschieten voor een meer inhoudelijke recensie van het rapport in de volgende uitgave van het Antilliaanse Juristenblad, schrijft hij alvast: "Wel moet mij van het hart dat ik tijdens het lezen van het rapport mij enkele malen in de arm geknepen heb om te verifieren of ik nou wakker was of droomde. In de inventarisatie van mogelijke relaties tussen de eilanden komt men bij constructies waarvan je je afvraagt hoe het mogelijk is dat een gezelschap van 26 heren die geacht kunnen worden de jaren des onderscheids bereikt te hebben en die bovendien veelal een academische opleiding genoten hebben deze als serieuze mogelijkheid aanmerkt".

Op grond van deze constatering vervolgt hij dan: "Niet geheel onbegrijpelijk dat men in de wandelgangen met betrekking tot dit rapport wel eens de uitdrukkingen gebruikt "science fiction" en "fata morgana".

Zoveel is duidelijk dat de KWG de knuppel in het hoenderhok heeft gegooid. Sommigen zullen het rapport een waardevolle bijdrage vinden in de discussie over de nieuwe staatkundige structuur. Anderen zullen niet weten of ze nou moeten lachen of huilen. De behoefte aan een brede discussie over de betekenis van dit rapport lijkt mij groot". Tot zover mr Luiten in de laatste editie van het juristenblad.

ONAFHANKELIJKHEID GEEN INZET OP 1STE ZITTING

Voor gang van zaken op RTC

Zelfbeschikkingsrecht Nederland opzij gezet

WILLEMSTAD — Op de eerste zitting van de (politieke) Ronde Tafel Conferentie de volgende maand zal Nederland geen beroep doen op zijn zelfbeschikkingsrecht (van landen). Dat heeft minister Fons van der Stee verklaard in het onderhoud dat gistermorgen plaats had tussen een delegatie van de Curacaose Eilandsraad en de Nederlandse bewindsman in het bijzijn van minister-president Don Martina. Het zelfbeschikkingsrecht van elk der eilanden wordt wel als leidraad gehanteerd op de RTC.

Minister-president Don Martina verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat op de Ronde Tafel Conferentie niet over "de onafhankelijkheid" gepraat wordt. "Op deze eerste en de tweede zitting van de RTC wordt de onafhankelijkheid niet bepaald", verzekerde hij.

De delegaties van Curacao en Aruba kunnen ook niet over de bepaling van de onafhankelijkheid praten op de eerste RTC, aangezien die twee en de Bovenwinden ook- bijvoorbeeld hun bevolkingen nog niet hebben geraadpleegd over deze specifieke en verstrekkende aangelegenheid. Een discussie daarover is nog tot daar aan toe, maar een vastlegging van zaken daarmee verband houdend moet redelijkerwijs uitgesloten geacht worden.

COLLOQUIUM

Volgens premier Martina moet de eerste RTC gezien worden als een plaats waar beraadslagingen plaats vinden over een reeks van onderwerpen. Hij vindt dat de Curacaose oppositie-partijen PSD en NVP-U de kwestie van het niet gereed zijn van een decentralisatie-plan gebruiken als argument om eventueel de RTC te boycotten. Maar inhoudelijk zal op de RTC niet ingegaan worden op de inhoud van zo'n plan, zoals wordt opgesteld door de het departement van Staatskundige Structuur met technische bijstand van Nederlandse juristen. Slechts over enkele meer algemene zaken verband houdend met een proces van decentralisatie van bevoegdheden van landsorganen naar eilandelijke instanties, zal op de RTC aan de orde komen, zoals minister Fons van der Stee gisteren ook heeft verklaard in het onderhoud met de raadsdelegatie van Curacao.

Het zelfbeschikkingsrecht van Nederland zal op deze eerste RTC geen agendapunt vormen, zo heeft de Nederlandse minister ook te kennen gegeven in diezelfde vergadering. Dit kan worden uitgelegd als een toezegging dat - althans op de eerste RTC, aangezien minister Van der Stee ook in dit soort zaken niet over zijn graf heen kan regeren - RED- Nederland niet zal staan op haar recht om zich los te maken van de Antillen. Zoals bekend is daarover begin vorig jaar op een colloquium aan de Amsterdamse universiteit heftig over gediscussieerd door Antilliaanse en Nederlandse rechtsgeleerden. De vraag was of Nederland het recht heeft zich van de zes eilanden te ontdoen zoals die het recht hebben zich vrij te maken van de rest. Dit zelfbeschikkingsrecht zou formeel gezien ook op Nederland van toepassing kunnen zijn.

KWG-RAPPORT

Nederland zal zich tijdens de RTC volgens de toezegging van minister Van der Stee niet beroepen op zijn zelfbeschikkingsrecht voor landen, zoals ook bestaat, en ook van toepassing kan zijn op het Land, de Nederlandse Antillen. Expliciet daarom gevraagd zei minister Van der Stee gisteren dat tijdens de RTC het zelfbeschikkingsrecht van de eilanden gehanteerd zal worden. De Curacaose delegatie had bijzonder gevraagd naar het gebruik van dit recht gedurende of na de periode van een herstructurering (reorganisatie) van het bestuur over de eilanden.

In het KWG-rapport wordt gesproken van het zelfbeschikkingsrecht der eilanden. Dat recht moet - aldus een aanbeveling van de KWG - door de eerste RTC uitdrukkelijk worden onderschreven. Tevens moet de RTC er gelijk bij het begin over beslissen dat geen der landen of eilanden die deelnemen aan deze politieke besprekingen zich verzet tegen de uitoefening van het zelfbeschikkingsrecht. Wanneer besloten mocht worden door de eilanden te samen of apart voor een onafhankelijkheid van Nederland, dan moet Nederland er volgens de KWG aan mee werken en steun verlenen om volkenrechtelijk erkenning te krijgen op het internationale vlak.

BONDSSTAAT

Van belang is het te weten welke interpretatie er gegeven wordt aan het zelfbeschikkingsrecht. De KWG is blijkbaar haar rapport uitgegaan van "het recht van de bevolking van elk eiland om zelf zijn politieke toekomst te bepalen".

Ten aanzien van het gebruik van het zelfbeschikkingsrecht bestaan er wel al verschillen tussen de eilanden, zoals staat aangegeven in het KWG-rapport. Zo staat Aruba voor een onafhankelijkheid van dat eiland met daaraan wel gekoppeld een zo hecht mogelijk samenwerkingsverband op volkenrechtelijke basis met de andere eilanden en een soort gemenebest relatie met Nederland.

Van de kant van Bonaire is gesteld dat het dit zelfbeschikkingsrecht wil gebruiken om met de overige eilanden van de Antillen een zo hecht mogelijk samenwerkingsverband te vormen. Wanneer dat om wat voor redenen dan ook niet mogelijk is, dan geeft Bonaire er de voorkeur aan om staatsrechtelijke banden te behouden met Nederland. Deze laatste vurige wens wordt ook beschouwd als een uitoefening van het zelfbeschikkingsrecht.

De Curacaose delegatie in de KWG heeft steeds te kennen gegeven de voorkeur te geven aan de vorming van een bondsstaat van de zes eilanden. Over alternatieven van Curacao meldt het KWG-rapport niets.

RECHTSORDE

De Bovenwinden vinden dat deze drie eilanden geen gebruik moeten maken van het zelfbeschikkingsrecht in de keuze voor onafhankelijkheid; noch afzonderlijk, noch tesamen als drie eilanden, noch als onderdeel van een Antilliaans staatsverband. Zij geven de voorkeur aan behoud van staatsrechtelijke banden tussen de drie en Nederland en zijn van oordeel dat de huidige rechtsorde (Statuut) in principe dient te blijven voort bestaan. Ze zijn wel bereid mee te werken aan veranderingen binnen die rechtsorde.

In de KWG-beraadslagingen hebben de Nederlandse leden te kennen gegeven van mening te zijn ook te kunnen meepraten over zijn verhoudingen met de Antilliaanse eilanden. Dat geldt in elk geval voor wat betreft die eilanden die er de voorkeur aan geven om staatsrechtelijke banden met Nederland te behouden.

Vanmorgen heeft minister Van der Stee een flinke delegatie van de Arubaanse Eilandsraad ontvangen om te praten over de voorbereidingen voor de RTC die gepland staat voor 16 februari in Den Haag.

Raad vergadert zaterdag over Setel-beleid

WILLEMSTAD — De Eilandsraad van Curacao is opgeroepen voor een openbare vergadering op zaterdag 10 januari. Tijdens die vergadering zal ingegaan worden op het algemene beleid van het bestuurscollege en het beleid ten aanzien van de telefoondienst Setel NV in het bijzonder. Hierom had de volledige fractie van de NVP-U eerder deze week gevraagd. Onder de ingekomen stukken komt de concept-begroting van het eilandgebied voor dit jaar voor. Deze zal naar alle waarschijnlijkheid in zijn totaliteit worden doorverwezen naar een vergadering van de Centrale Commissie van de raad voor behandeling in besloten kring.

Reeks vergaderingen gepland

Staten actief in nieuw kalenderjaar

WILLEMSTAD — De Staten openen het nieuwe kalenderjaar met een nieuwe reeks van vergaderingen, zowel openbaar als besloten.

Morgen wordt gestart met een vergadering van de Centrale Commissie over een verzoek van de ALM voor bezichtiging van het bedrijf, een wetsontwerp decentralisatie IJkwezen, Staten-delegatie naar Bogota, begroting van het jaar 1980 (nu pas - RED), en de begroting voor dit jaar (ook te laat - RED).

Maandag komt de besloten Staten-vergadering opnieuw bijeen om met de minister-president Don Martina van gedachten te wisselen over de voorbereidingen voor de Ronde Tafel Conferentie. Die middag wordt ook gesproken over de beleidsnota van minister Hendrik Croes van Justitie voor het politie-corps. Dit is een vervolg van eerder op 23 december aangevangen besprekingen.

Dinsdag de volgende week wordt gesproken over het luchtvaartoverleg dat minister John van der Kuyp in september heeft gevoerd in Den Haag (en momenteel voortzet op Aruba - RED).

Een openbare vergadering is er opgeroepen voor de volgende week woensdag. Een reeks van wetsontwerpen staat er voor die vergadering op de agenda, waaronder ook de begroting voor zowel dit als vorig jaar. Voor al deze agendapunten geldt een spreektijdbeperking opgelegd door de parlementsvoorzitter.

Een nieuwe CC-vergadering staat gepland voor maandag 19 januari waarin gesproken wordt met een afvaardiging van de Algemene Rekenkamer. De dag erna wordt vergaderd over een wijziging in de Eilandenregeling (ERNA).

Gebedsdagen in Kas di Orashon

WILLEMSTAD — Op zaterdag 24 januari en 31 januari is er gelegenheid tot bidden in de Kas di Orashon. "Emaus" te Groot Santa Martha 85 op Soto. Men kan zelf zijn lunchpakket meebrengen of een warme maaltijd op Emaus gebruiken tegen een kleine vergoeding. Er is gelegenheid tot bidden vanaf 9 uur 's morgens tot 5 uur in de namiddag.

Met voorlopige verblijfsvergunning

Haitianen mogen langer op Curacao verblijven

WILLEMSTAD — De verblijfsvergunning van de zeven verbannen Haitianen op Curacao is voorlopig met een maand verlengd. Dit bevestigde vanmorgen vakbondsadviseur Oscar Semerel van Horecaf aan de Amigoe.

Sedert de verbanning van zeven Haitianen op eerste kerstdag was hen een voorlopige toeristen-vergunning verstrekt -uit humanitaire overwegingen- die geldig was voor twee weken maximaal. Die vergunning liep gisteren af.

Gezaghebber mr Ornelio Martina, plaatselijk hoofd van politie, heeft nu besloten dat de zeven Haitianen - in afwachting van behandeling van hun verzoek voor politiek asiel in Venezuela - voorlopig nog een maand mogen blijven. De maximale duur is drie maanden, maar elke maand wordt de vergunning opnieuw bekeken. Premier Martina heeft eerder laten weten dat er geen permanente verblijfsvergunning wordt verstrekt aan de Haitianen die door het schrikbewind van Baby Doc Duvalier zijn gedeporteerd.



Mevr drs Neelie Smit-Kroes, Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat van Nederland, maakte gistermorgen - alvorens naar Aruba te reizen - haar opwachting bij Minister-President Ir D. Martina. Op de foto v.l.r. Minister-President Martina, mevr Smit-Kroes en Minister van Verkeer en Vervoer Mr John van der Kuyp.

Werkgevers in brieven aan minister:

Belang luchtvaart voor toerisme onderstreept

WILLEMSTAD — De Arubaanse hotelorganisatie AHATA en de Curacaose werkgeversvertegenwoordigingen VBC en KvK hebben er in brieven aan minister John van der Kuyp op aangedrongen de toeristische belangen van de Antillen voor ogen te houden bij de luchtvaartbesprekingen met staatssecretaris Neelie Smit-Kroes van Nederland. De AHATA verwijst naar eerdere uitspraken van mevrouw Smit die bij de hotel-organisatie als onredelijk overkwamen.

De Kamer van Koophandel van Curacao en de Vereniging Bedrijfsleven Curacao hebben in hun brief aan de minister vooral aangedrongen op het belang van het toerisme en de rol die de ALM daarbij speelt. De twee organisaties vinden dat serieus gedacht moet worden aan een stimulans voor de ALM om zich op internationaal niveau te manifesteren, om te vermijden dat de Antillen voor wat betreft de internationale luchtvaartverbindingen te zeer afhankelijk is van buitenlandse maatschappijen. "Het is onze vaste overtuiging dat de ALM zeer wel in staat zal blijken een net van internationale - waaronder zeer zeker ook intercontinentale - luchtvaartverbindingen op bevredigende wijze te kunnen onderhouden", schrijven de twee werkgeversvertegenwoordigingen.

Voor een evenwichtige en gezonde ontplooiing van de Antillen moet er een luchtvaartbeleid worden gevoerd waarvoor als grondgedachte dient de autonome vorming en onafhankelijke uitvoering. De Antillen moeten namelijk op eigen kracht verzekerd kunnen zijn van een toegang naar de wereld. De VBC en KvK gaan ervan uit dat dit als leidraad zal gelden bij de luchtvaartbesprekingen op Aruba dezer dagen. Een copie van de brief is gestuurd naar minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken en staatssecretaris Smit-Kroes.

INSPANNINGEN

De AHATA gaat wat dieper in op vooral de belangen van het Arubaanse toerisme en dan vooral op de mogelijkheden voor een grotere stroom toeristen uit Europa naar het eiland. Dit moet mogelijk zijn gezien de toeristische ontwikkelingen op naburige eilanden als de Bahamas, Barbados, Cayman eilanden en verschillende Franstalige eilanden.

In de afgelopen tien jaar is meermalen geprobeerd om de KLM hier ook warm voor te laten lopen. Deze inspanningen liepen drie jaar geleden stuk toen bleek dat de KLM er weinig aan deed. De grote sommen geld die het Arubaanse hotelwezen stak in promotiecampagnes gaven niet de gewenste resultaten. Het voornaamste obstakel is wel geweest de hoge tarieven die de KLM vraagt voor de route naar Latijns-Amerika. Die is gericht op zakenlieden en er is geen rekening gehouden met de toeristen die pas aangetrokken kunnen worden met lagere tarieven. Dat is wel mogelijk kennelijk op de eilanden Bahamas en Cayman.

De charter-markt moet eveneens op deze route geliberaliseerd worden, vindt de AHATA. Dat past ook geheel in het reispatroon van de Europese toeristen, waarvoor de charter-reizen naar Spanje een goed voorbeeld zijn.

ONRECHTVAARDIG

Toen enige jaren geleden de plannen voor charters met de Duitse maatschappij LTU in de maak waren - later abrupt afgebroken vanwege internationale pressie - heeft de AHATA een onderhoud gehad met mevrouw Smit-Kroes over deze hele materie. Haar werd gewezen op het grote belang van die charters voor de toeristenindustrie. En als de KLM dan niet bereid is tegen lagere tarieven te vliegen en meer plaatsen beschikbaar te stellen, dan moeten andere buitenlandse maatschappijen worden toegelaten op die midatlantische route.

Daarop zou mevrouw Smit-Kroes nogal heftig als reactie hebben laten horen dat alle hulp door Nederland verleend aan de Antillen altijd geconditioneerd zou zijn aan de monopoliepositie van de KLM op de Antillen-route, zodat anderen er niet aan kunnen komen.

"Zo'n beleid lijkt ons onredelijk en niet elegant ten opzichte van onze regering", stelt AHATA. Het wordt tevens onrechtvaardig geacht in deze economische moeilijke jaren. Directe chartervluchten op die route zou bovendien nog geen aantasting van de positie van deze winstgevende KLM-vluchten hoeven in te houden. Een copie van deze brief werd gestuurd naar minister Hendrik Croes van Justitie (waarom - RED?), gedeputeerde Daniel Leo van Toerisme en Michael Kuiperi, hoofd van het Arubaanse toeristenbureau.

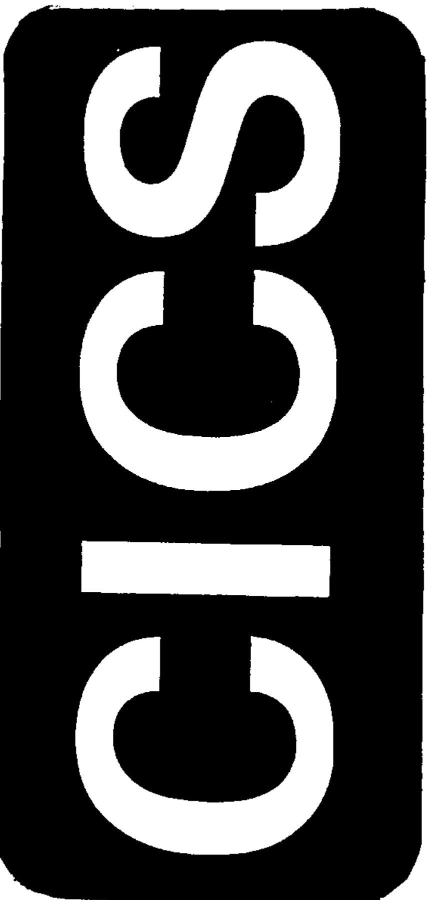
OVERLEVING

Tijdens het onderhoud dat mevrouw Smit-Kroes gistermorgen had met premier Don Martina en minister Van der Kuyp wees de premier op het voornemen van de huidige regering de toeristen-industrie aan te pakken. Er zijn veel arbeidsplaatsen te creeren in deze sector en daar werkt de regering dan ook hard met gebruikmaking van alle haar voor handen zijnde middelen. Daarom zal erop worden gestaan dat deelgenomen wordt op de winstgevende routes van de KLM naar de Antillen om mee te plukken van de vruchten. Beide Antilliaanse bewindslieden legden grote nadruk op het punt dat er ook sprake is van overleving via deze maatregelen.

Vrouw door vriend mishandeld

WILLEMSTAD — Een huisvrouw deed bij de recherche aangifte van mishandeling en vernieling contra tegen haar vriend. De mishandeling bestond uit enkele vuistslagen in het gelaat. De vrouw verliet haar woning om de politie te gaan bellen. Toen zij thuis terugkeerde, bleek dat de man haar huisraad vernield had. De recherche hield de man aan en sloot hem op voor nader onderzoek.

ROKKEN à
f. 25,--
bij:
Boutique
CHIC
Sta. Rosaweg 40



1981: volle kracht vooruit!!

Onze jonge onderneming heeft in de twee jaren van haar bestaan bekendheid verworven als computer service bureau waar deskundigheid en volle inzet leidden tot de succesvolle uitkomst van de projekten.
Zij heeft het vertrouwen weten te winnen van een aantal vooraanstaande ondernemingen en instellingen op Curaçao.
C.I.C.S. is nu een geheel zelfstandige onderneming geworden. Nog beter dan voorheen kunnen wij hierdoor de belangen van onze kliënten waarborgen.
Ons enthousiaste team is versterkt met deskundige medewerkers met opleidingen tot en met het volledige diploma AMBI (hoogste opleiding op het gebied van de bestuurlijke informatica) en jarenlange ervaring bij grote internationale ondernemingen in het bankwezen, de industrie, de handel, de scheepvaart enz.
Als geen ander op de Antillen kunnen wij U dan ook het volledige dienstenpakket op het terrein van de automatisering bieden: informatie-analyse, systeemontwerp, systeemanalyse en programmering, gebruikersopleidingen, produktie op onze eigen computer, maar ook configuratie- en beveiligingsadviezen, personeelswerving en -selektie, opleiding en begeleiding voor Uw eigen computerafdeling.
Wij varen dit jaar "volle kracht vooruit".
Heeft U zin om mee te varen? Schrijf ons of bel ons nog vandaag (vraag naar Michel van Leeuwen) voor meer schriftelijke informatie of een vrijblijvend persoonlijk onderhoud.

CURACAO INTERNATIONAL COMPUTER SERVICES N.V.
Wilhelminalaan 9 - Emmastad - Curaçao N.A. - Tel. 44001

Britse pers leeft zich uit in "Ripper-zaak"

Rechtsprincipes met voeten getreden

LONDEN — De wijze waarop de Britse populaire pers de ontwikkelingen in de „Ripper-zaak" verslaat, is aanleiding geworden voor hevige kritiek, onder meer van de zijde van juridische functionarissen.

Samen met serieuze kranten als de Times en de Guardian en een parlementslid beschuldigen dezen de pers en de televisie ervan „lynch"-journalistiek te bedrijven na de arrestatie van de vrachtwagenchauffeur Peter Sutcliffe, van wie vermoed wordt dat hij de beruchte „Yorkshire Ripper", is die de dood van 13 vrouwen op zijn geweten zou hebben.

Sir Ian Percival, de „solicitor general", heeft een waarschuwende brief aan de hoofdredacteuren van radio, televisie en de kranten gestuurd, waarin hij de heren herinnert aan „het in de Engelse wet belichaamde essentiele beginsel dat iemand die beschuldigd wordt van een misdaad, hoe ernstig ook, verondersteld wordt onschuldig te zijn en recht heeft op een eerlijk proces. Percival verklaarde dat zijn schrijven bedoeld is om de hoofdredacteuren op de hoogte te stellen van zijn zorg omtrent de publiciteit over de Ripper-zaak sinds de aanhouding van Sutcliffe.

Groot-Brittannie kent enige van 's werelds strengste wetten ten aanzien van laster en het verslaan van rechtszaken. De Britse wetgeving houdt nauwgezet vast aan het principe dat alleen de rechter, zonder beinvloeding van de kant van de pers, beslist of een verdachte schuldig is of niet. Labour-parlementarier Thomas McNally meent dat gezien de huidige berichtgeving over de Ripper-zaak, de beginselen van de Britse rechtspraak op het spel staan. Lynchjournalistiek mag nooit een deel worden van de rechtsgang, zegt hij.

In een brief aan minister van Binnenlandse Zaken Whitelaw schrijft hij: „Onmiddellijk na de bekendmaking van de arrestatie werd de naam van de verdachte gepubliceerd, evenals een foto, en vraaggesprekken werden gevoerd met buren, collega's en - dat is wellicht het meest verontrustend - met de beambten die de arrestatie hebben verricht."

Lord Hawlinson, een gewezen rechter en oud-minister van Justitie, verklaarde: „Eens was er een oud Brits principe dat iemand onschuldig was totdat zijn schuld was bewezen. En eens meende men dat des te ernstiger de beschuldiging was des te groter de behoefte om het principe in herinnering te houden".

Zowel de Times als de Guardian schrijven dat de wijze waarop een groot deel van de pers de zaak-Sutcliffe behandelt de eerlijkheid kan aantasten van mogelijke processen tegen de man. De twee kranten sparen ook de politie niet. „Het is begrijpelijk dat de politie, die veel kritiek heeft moeten verduren de afgelopen vijf jaar vanwege het kennelijke uitblijven van vooruitgang bij het oplossen van de Ripper-moorden, datgene dat zij beschouwen als een succes gepubliceerd willen zien, maar haar enthousiasme was ongelukkigerwijs groter dan haar plichtsbesef, aldus de Times.

Zij voegt er aan toe dat het gedrag van de politie de pers niettemin in geen geval van schuld vrijpleit. „Het is in de moderne tijd zeer zelden voorgekomen dat de media in het algemeen met zo weinig respect voor de wet en voor de fundamentele leerstellingen van de Britse rechtspraak hebben gehandeld, luidt de conclusie van het blad.

Veroordeling ikonen-smokkelaars in Moskou

Lijn liep naar West-Berlijn toe

MOSKOU — De rechtbank van Moskou heeft leden van een smokkelbende veroordeeld tot "verschillende vrijheidstraffen" wegens de verkoop van ikonen, porselein, kristal en tafelzilver aan antiekzaken in West-Berlijn. Het Moskouse blad "Trud" berichtte over het proces dat ongeveer een maand heeft geduurd.

De belangrijkste verdachte was de 35-jarige Michail Jersjov, die in 1976 zijn baan aan een chemisch instituut opgaf om zich nog slechts aan illegale zaken te wijden. In de smokkelaffaire waren ook buitenlanders betrokken, maar over hen zijn geen mededelingen gedaan.

De levendige handel tussen Moskou en West-Berlijn kwam aan het licht bij een controle in een internationale trein in Brest. Volgens "Trud" was de douanebeambten de omvangrijke bagage opgevallen van een buitenlandse vrouw die op weg was naar West-Berlijn. Haar echtgenoot zou "in een diplomatieke vertegenwoordiging in Moskou" hebben gewerkt. De vrouw had talrijke crucifixen en ongeveer twintig waardevolle ikonen bij zich, met een totale waarde van meer dan 91.000 roebel. Over de nationaliteit van de vrouw is niets bekendgemaakt. Zij en andere buitenlanders zouden al eerder soortgelijke reizen hebben ondernomen.

Grote ikonen werden door Jersjov en medeplichtigen in kleine stukken gezaagd om ze in koffers naar het buitenland te kunnen brengen.

Het geld voor de aankoop van de voorwerpen kwam, aldus het Russische blad, uit West-Berlijn. Het was om illegaal geimporteerde roebels, maar ook textiel en horloges ... Een deel van de ikonen was ook gestolen. Jersjov deed zich bij aankoop van kunstvoorwerpen voor als een medewerker van een bekend ikonenmuseum in Moskou.

Goudprijs in Londen 28 dollar hoger

LONDEN — De laatste goudprijs die gisteren in Londen werd opgemaakt was 28 dollar lager dan de slotprijs van dinsdag. Naast de officiele prijs 's middags was afgemaakt op 585 dollar per ounce (31,1 gram) trad er een daling op tot ongeveer 575 dollar. Dinsdag werd ongeveer 601 dollar als laatste prijs opgegeven. Veel handelaren schrijven het prijsverloop toe aan speculaties over de mogelijke vrijlating van de Amerikaanse gijzelaars in Iran, maar ook de stijging van de dollarkoers is er niet vreemd aan.

De Amerikaanse munteenheid noteerde aan het slot van de handel in Londen 1,9455 Mark, bijna een Pfennig hoger dan bij het slot van de handel op dinsdag. Ook hier stonden de geruchten over de gijzelaarskwestie op de achtergrond. De verlaging van de rentetarieven in de VS was echter de voornaamste oorzaak. Dinsdag opende in Londen op 1,9... Mark, waarna de koers begon te stijgen op grond van geruchten dat Iran bereid ... van Algerije inzake de Amerikaanse gijzelaars te aanvaarden.

Sneeuwoverlast in West-Europa

HAMBURG — Oostenrijk, Zwitserland, het zuiden van West-Duitsland en het centrale bergland van Frankrijk, kampen met een teveel aan sneeuw. Het lawinegevaar is uitermate groot. Op sommige plaatsen ligt twee meter. Skiën en sleeën is wel al onmogelijk.

Wegen en spoorlijnen zijn geblokkeerd. Dorpen, wintersportcentra en dalen zijn geïsoleerd. Er zijn ... gevormd, met honden en reddingsploegen.

In het westen van Oostenrijk zijn duizenden toeristen van de buitenwereld afgesneden. In Zwitserland en Frankrijk zijn tunnels geblokkeerd. Bij Chamonix wachten 400 vrachtauto's voor de Mont-Blanc-tunnel.

Bjorn van ABBA is hertrouwd

STOCKHOLM — Bjoern Ulvaeus, een van de Zweedse ... is dinsdag in het geheim getrouwd met de Stockholmse Lena Kaellersjoe. De bruiloft, waarvan alleen de naaste familieleden op de hoogte waren, vond plaats in Grytbyttan. De 35-jarige Bjoern Ulvaeus leerde de vijf jaar jongere Lena twee jaar geleden kennen kort na zijn scheiding van ABBA-zangeres Agnetha Faeltskog. Tegelijk met Bjoern trouwde ook zijn zuster ... Margareta met de rallyrijder ... Asterberg.

Autoverkopen in VS 20% lager vorig jaar

Nabije toekomst niet rooskleurig

DETROIT — Voor de Amerikaanse auto-industrie is 1980 het slechtste verkoopjaar sinds 1961 geweest. Er werden in totaal 6,59 miljoen personenauto's verkocht, 20,3 procent minder dan in 1979. Dit blijkt uit cijfers die de industrie heeft bekend gemaakt.

General Motors, de grootste autofabrikant, zag haar verkopen dalen met 16,5 procent tot 4,12 miljoen auto's. Ford was er het beroerdst aan toe. Met een daling van dertig procent maakte het bedrijf het slechtste verkoopjaar sinds de tweede wereldoorlog door. De verkopen van Chrysler gingen met 28 procent achteruit. De verkopen van voor Chrysler door Mitsubishi vervaardigde auto's zijn echter niet meegeteld. De enige autofabrikant in de VS die zich over meer verkopen dan in 1979 mocht verheugen is Volkswagen of America, een volle dochter van het automobielconcern in Wolfsburg. De verkopen namen met zes procent toe. De Amerikaanse automobielindustrie heeft van twee kanten te lijden onder de hoge rentetarieven. In de eerste plaats moeten de dealers door middel van leningen de tijd financieren die de auto's langer in de zaak staan voordat ze worden verkocht. Vervolgens kopen de meeste klanten een auto op afbetaling. Voor zover ze dan nog auto's kopen, want zij schrikken niet alleen terug voor de hoge rente maar ook voor de snelle prijsstijgingen van nieuwe, kleine modellen. Bovendien bestaat de neiging de aankoop van een auto in tijden van economische onzekerheid uit te stellen. Ook de nabije toekomst ziet er voor de Amerikaanse auto-industrie niet rooskleurig uit. De hoge rentetarieven en de geringe beschikbaarheid van kredieten, zelfs tegen hoge rentepercentages, bederven de markt, zo meent de autodeskundige Arnold Jouppi. De ervaringen van Chrysler met de verkoop van de K-car met fikse korting in de laatste weken van december wijzen er volgens hem op dat er nog wel enige elasticiteit in de vraag zit. Bij een juiste prijsstelling zouden de verkopen in het voorjaar wel weer kunnen aantrekken, zo meent Jouppi.

TA BUSKA
CRIA
(inwonend)
pa keda drumi.
Yama telefon 26353 di 3 pa 6'or p.m.

AVIS
Rent-A-Car
Telephone 614700

CLIMA CARS
auto airconditioning
HERST 1A - TEL. 672069

TE KOOP AANGEBODEN ALLES NIEUW.
2 houten harmonica deuren f. 185,– per stuk
2 vynil harmonica deuren f. 75,– per stuk
1 plafondfan f. 150,–
3 bedframes met wieltjes f. 60,– per stuk
1 jongensfiets met versnelling z.g.a.n. f. 150,–.
Te bevr. tel. 83848, Schoenegevelstr. 4, Sta. Maria

Kwaliteits KINDERSCHOENEN Jochie, exclusief bij
Schoenhandel COLON
Winkelcentrum boven tel. 24447
Schoenhandel BROKX
Rio Canario tel. 44877 (achter Henderson)

BELLEVUE
Hotel-bar-restaurant
Voor uw zakenlunch of een gezellig diner, het restaurant met het beste CRIOLLO en lekkerste SEAFOOD
Open: voor lunch van 12-3.00 u. Voor Diner van 18.00-22.00 u. Tropical sfeer in airconditioning. Maandag na 3.00 u. gesloten. For reservations: tel. 54291/54294.

GEVRAAGD:
EEN STAFMEDEWERKER,
leeftijd tussen de 30 en 40 jaar, met Middelbare school, of gelijkwaardige ervaring, commercieel onderlegd en met boekhoudkundige kennis op minstens P.D.-niveau.
Sollicitaties met curriculum vitae te richten aan:
P.O. Box No. 123, Willemstad.

DAMMERS & van der HEIDE, SHIPPING and TRADING INC.
vraagt voor spoedige indiensttreding
WATERKLERK,
niet beneden 23 jaar, opleidingsniveau tenminste MULO/MAVO.
Ervaring gewenst, doch geen absoluut vereiste.
Sollicitaties met levensloop, opgave opleiding en vorige werkkringen e.d. uitsluitend schriftelijk aan Postbus 240 Curacao of bezorgen op Scharlooweg 68.

GESLOTEN WEGENS INVENTARIS!
Spoedig zijn wij weer tot Uw dienst met een grotere sortering en betere service.
Curacao Hardware
Nieuwe Haven
77800-77820-77827

Supermarket Vreugdenhil
MARIE PAMPOEN
maakt hierbij bekend dat op a.s. VRIJDAG 9 JANUARI geen
KOOPAVOND
gehouden zal worden in verband met de flanellenoptocht die langs de Martin Luther King-boulevard zal gaan.

Te koop splinternieuw WOONHUIS in goede buurt.
CASSANDRAWEG KAVEL 196
3 slaapkamers met ingebouwde kasten en vaste vloerbedekking, 2 badkamers (1 met badkuip, videtté), zit-eetkamer, woonkamer, keukenbar en keukenkasten, voorporch, grote achterporch, gesloten washok, garage, 230 m2 bebouwd. Eigendomsterrein, 936 m2.
Vraagprijs f. 185.000,–. Direct opleverbaar.
INLICHTINGEN TEL. 614843 NA 17.00 UUR.

KAN DIREKT GEPLAATST WORDEN:
EEN SALESMAN OF LADY
met eigen transport. Min. HAVO-opleiding.
Schriftelijke sollicitaties met recente pasfoto te richten aan ELECTRICAL ENGINEERING N.V.
Salifia 144 - Tel. 54887.

TRANS CARIBBEAN N.V.
zoekt voor onmiddellijke indiensttreding
SALESGIRLS
voor onze cosmetica en mode lijnen.
Eigen auto is een vereiste waarvoor de zaak een autovergoeding verstrekt.
Zonder ervaring in genoemde branches en goede referenties onnodig te solliciteren.
Gegadigden S.V.P. persoonlijk aanmelden:
Maandag, 12 januari tussen 9 en 12 a.m.
TRANS CARIBBEAN N.V.
Oranjestraat 116.

CURAVA

Weekend special
VERSE SNIJBLOEMEN
mooi opgemaakte FRUITMANDEN
Flowershop Margriet
Rooseweg 35 Tel. 24656

EILANDGEBIED CURACAO
De Ontvanger van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat bij betaling van de
MOTORRIJTUIGBELASTING 1981
het model van de auto waarvoor men de belasting betaalt moet worden meegedeeld.
Bijvoorbeeld: TOYOTA-COROLLA
CHEVROLET MALIBU
FORD LTD.
Afd. P.R.
De Ontvanger, voornoemd,
G.H.U. Leonora.

TYPE
STENO
IDIOMA
SINJA RAPIDO DEN UN AMBIENTE MODERNO AGRADABEL. HAÑA BO DIPLOMA RECONOSI LOKAL. HANJA UN MIHOR EMPLEO
NO TARDA
INSCRIBI AWOR!
TEL. 36745
ISI ACADEMY CARIBBEAN
STA. ROSAWEG 48

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.
Caya Terpsichore II - telefoon 26375
biedt aan:
TUINHUISJES
ZATERDAG ZIJN WE OOK OPEN.
Hoe u bij ons komt:
A) VIA SLOKEWEG ...
B) Vanaf Jongbloedweg ...

Radio Holland Caribbean N.V.
heeft dringend nodig
ENKELE HUURHUIZEN
voor haar personeel.
Voor aanbiedingen gelieve in contact te treden met afd. Personeelszaken tel. 612599 toest. 25.

Voor souvenirs, kado-artikelen en bloemen
... Schrauger
W. Chedelaweg 181 - Tel. ...

Ons ... nodigt hierbij de hele Curaçaose gemeenschap ... de opening van "Sentro Totolica" ... personen ... Curacao.
... aanwezigheid zal ... op prijs worden gesteld.

AGENDA ARUBA

ƆSSE NUMMERS OP Aruba gelijks verkrijgbaar bij:

ƚANJESTAD: Zepp Wever, grid-La Fama, Piet Soda untain.

ⱭN NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores Aruba, Carib-an- en Sheratonhotel, Van rp in Americana en Holiday n drugstore.

ntooruren: 08.00-12.00/ .00-17.30 uur; zaterdag ge-ten.

lefoon: 24333 (drie lijnen).

or spoedgevallen na kantoor-d: 21639, 22316, 22950. geboy: 027-681.

nkrek. nr. 248-1 Barclays nk.

xicentrale: 24 uur per dag, -: 22116 of 21604.

ƆLITIE: 100

ARMCENTRALE: 115.

ARUBA'S "Big 4"
7up Schweppes Pepsi-Cola Kist
VICTORIA BOTTLING CO. LTD
VICTORIA BOTTLING CO. LTD.

IOSCOPEN
ƆRANJESTAD
oulevard Theater:
0.30 Urban cowboy (14 jr).
alto: 20.00 Charlie (18 jr).
ive inn: 20.30 Los Caballeros la cama redonda (18 jr).
incipal: 20.30 Hanover street 4 jr)

IT GELE KRUIS:
anjestad, tel.: 23168; Noord l.: 23425, Sta Cruz en radera, tel.: 28288, Savaneta Brazil, tel.: 47020; San colas, tel.: 45906; tijdens ntooruren: Dakota, Patia-raat 27, tel.: 24444.

ACHTREGELING
ƆKTOREN
n Nicolaas en Savaneta): kter M. Cheung, Macubari-raat 24, tel.: 26738.

ƆTICA'S
anjestad: Del Pueblo, tel.: 253
n Nicolaas: San Lucas, tel.: 19.

VERSEN
LIGHT INFORMATION ENTER:
gelijks geopend van 07.00-.00 uur; na 20.00 uur infor-ties via verkeerstoren.

RIJDAG
VERSEN
IBLIOBUS
AF: te Pos Chiquito: ukwisaschool en euterschool; te Savaneta: eilig Hart College.

PEL: te Dakota: nmaschool, Fatimacollege, us X school en kleuterschool.

UREAU VOOR LEVENS-EN EZINSMOEILIJKHEDEN uidstraat 1A, tel.: 3145): en maandag t/m vrijdag van .30-12.00/13.30-17.00 uur.

PORT
AMACURI BOWLING ENTER
pen voor bowlingliefhebbers): aandag t/m vrijdag van .00-24.00 uur; zaterdag en ndag van 13.00-19.00 uur.

ELEARUBA: 17.00 Super ends; 17.30 Rickety Rocket; .00 The three stooges; 18.15 rtoons; 18.30 Telenovela: Los cos tambien lloran; 19.30 cktail musical (local); 20.00 elenoticias; 20.30 Special; .00 Sixty minutes; 22.00 Spe-al.

Rapport van Arubaanse deskundigen:

Overgangsperiode kan eindfase dicht naderen

ORANJESTAD — "Op basis zowel van de nota Sint Maarten als het Koninkrijkswerkgroeprapport kan gedurende de overgangsperiode de eindsituatie benaderd worden. Uiteraard wordt de eindsituatie dichter benaderd door het gestelde in de nota Sint Maarten, aangezien in deze optie er geen sprake meer is van de Staten, Antilliaanse regering enz. hetgeen echter in tegenstelling tot het KWG-rapport een structuele wijziging van het statuut noodzakelijk maakt", dat is de conclusie van een memorandum dat de experts van het eiland gebied Aruba mr. N. Henriquez jr., A. Muyale, mr. T. Monson, A.G. Croes en mr. B. Wilms op verzoek van de raadscommissie onafhankelijkheid Aruba hebben opgesteld.

Aan deze werkgroep werd de vraag gesteld: "in hoeverre kan Aruba gedurende de overgangsperiode de eindsituatie zo dicht mogelijk benaderen, onder een structureel ongewijzigd statuut". In het memorandum wordt ondermeer het standpunt van de Arubaanse leden van de KWG met betrekking tot de eindfase en overgangsperiode (nota Sint Maarten april 1980) aangehaald, waarin ondermeer staat:

"Aruba wil de door haar gewenste eindsituatie voorbereiden in een overgangsperiode, waarin zo veel mogelijk naar de eindsituatie wordt toegewerkt." Een periode die uit twee fases zou moeten bestaan en waarvan de eerste fase in het teken zou staan van de verdere verzelfstandiging van de entiteiten (althans van Aruba), afschaffing van het hoger toezicht van het Landsbestuur op de eilanden, de instelling van een hof voor de rechtspraak over geschillen tussen entiteiten onderling en entiteiten en centraal bestuur.

In deze fase zouden, naast de verdere decentralisatie, onder een ongewijzigd Statuut, wijzigingen in de Staatsregeling en ERNA moeten worden aangebracht.

De tweede fase zou inhouden een structurele wijziging van het Statuut teneinde Aruba een aparte status binnen het Koninkrijk te geven (vergelijkbaar met de positie van Suriname voor de onafhankelijkheid) alsmede het totstandbrengen van een samenwerkingsverband tussen de entiteiten als beoogd in de eindsituatie d.w.z. zoveel mogelijk materieel gelijk aan de door Aruba gewenste volkenrechtelijke relatie tussen de entiteiten in de eindsituatie. Hiertoe dienen o.m. geinstitutionaliseerd te worden organen zoals MGO, PGO en Institutioneel Hof.

Het verschil met de eindsituatie zal daaruit bestaan, dat de relatie tussen de entiteiten en Nederland van staatsrechtelijke aard zal zijn, als gevolg van de dan nog aanwezige statutaire band, terwijl de relaties tussen de eilanden een meer volkenrechtelijk karakter zullen dragen, als gevolg van de aparte status, die de entiteiten, zeker wat Aruba betreft, onder het gewijzigde Statuut zullen gaan innemen.

Zoals bekend is de KWG van oordeel, dat de overgang naar het samenwerkingsverband in de eindsituatie zich geleidelijk en planmatig dient te voltrekken gedurende een overgangsperiode. Zij meent, dat reeds gedurende deze periode ervaring opgedaan moet worden met een nieuw samenwerkingsverband op basis van artikel 88 lid drie Staatsregeling (mogelijkheid institutionalisering intereilandelijke organen) op basis van een publiekrechtelijke overeenkomst. Dit betekent, dat nadat het decentralisatieproces is voltooid en de eilanden daartoe de wettelijke voorbereidingen hebben getroffen voornoemd samenwerkingsverband kan worden beproefd. In dit licht gezien zou de ERNA opgeheven moeten worden en het merendeel van de te handhaven bepalingen moeten worden overgebracht naar eilandelijke constituties en constitutionele eilandsverordeningen. Naar het oordeel van de KWG is het van belang te constateren, dat onder het huidige statuut nieuwe vormen van samenwerking tussen de eilanden mogelijk zijn met betrekking tot de gedecentraliseerde onderwerpen en dat deze derhalve kunnen worden beproefd zonder dat daarvoor wijziging van het statuut nodig is. Ten aanzien van de consequenties van het ongewijzigd laten van het statuut voor de realisering van hetgeen de nota van Sint Maarten verwezenlijkt wenst te zien in de tweede fase van de overgangsperiode zijn de experts van mening, dat het duidelijk moge zijn, dat het handhaven van het statuut beperkingen oplegt ten aanzien van mogelijke wijzigingen in de Antilliaanse staatkundige structuur. Zij liggen zowel in de expliciete bepalingen van het statuut en impliciet in het door het statuut gecreëerd hierarchisch systeem, waarin de Antillen een aan het koninkrijk (lees Nederland) ondergeschikte positie innemen.

Ten aanzien van de expliciete bepalingen wijzen de experts op artikel twee van het statuut (één gouverneur en één Antilliaanse regering), artikel acht en negen (één gevolmachtigd minister), artikel 42 (de fundamentele regels omtrent de staatsinrichting van de Nederlandse Antillen primair te vinden zijn in de staatsregeling) artikel 46 en 47 (bestaan van één Antilliaans vertegenwoordigd lichaam (Staten) blijkt hieruit).

Uit de impliciete beperkingen blijkt uit artikel 43 van het Statuut, dat elk der landen zorg draagt voor de verwezelijking van de fundamentele rechten en vrijheden, de rechtszekerheid en de deugdelijkheid van het bestuur. Het waarborgen van deze rechten, vrijheden, rechtszekerheid en deugdelijkheid van bestuur is aangelegenheid van het Koninkrijk. Uit het tweede lid is af te leiden, aldus de experts van het eilandgebied Aruba, dat er een betrokkenheid van de Koninkrijksorganen binnen de Antilliaanse sfeer bestaat. Deze betrokkenheid is primair van toezichthoudende aard. De wijze waarop het toezicht op de Antilliaanse organen geschiedt vindt men in het statuut in de artikelen 44,50 en 51. Voor de uitoefening van het permanente — toezicht op de Antilliaanse organen is het practisch vereist dat er binnen het Antilliaanse staatsbestel functionarissen met een voor de Antilliaanse organen onaantastbare koninkrijksstatus opereren (gouverneur, gezaghebber, PG, door de koning benoemd). De bovengeschetste gezagsstructuur brengt beperkingen ten aanzien van fundamentele herstructurering binnen het Antilliaans verband.

Bouwplannen Hyatta-hotel 40 miljoen

ORANJESTAD — Notaris mr. Edgar Laclé, die op Aruba de Scorpio nv vertegenwoordigt had maandag een gesprek met gedeputeerde Efraim de Kort waarin hij kon mededelen dat Hyatta de bouwplannen voor een 400-kamer hotel op Aruba heeft goedgekeurd. Desgevraagd deelde notaris Lacle de Amigoe mede in dit stadium nog geen verdere inlichtingen te kunnen geven, maar dat dit spoedig het geval zal zijn, aangezien over enige weken vertegenwoordigers van de groep op Aruba worden verwacht. Met de bouw van dit hotel is een investering van rond de veertig miljoen dollars gemoeid. De financiering van het project is eveneens rond.

Overleg over ontwikkelingsbank Aruba

ORANJESTAD — De president-direkteur van de Nationale Investeringsbank, de heer Meijs, is vanmorgen op Aruba aangekomen voor besprekingen in verband met een op Aruba op te zetten ontwikkelingsbank, de ontwikkelingsbank voor de Nederlandse Antillen.

De heer Meijs was vergezeld van de heer Arlman en mevrouw Van den Adel, medewerkers op het Ministerie van Financiën. Vanmorgen vond in het gebouw van de Caribbean Mercantile Bank een bespreking plaats met de voorzitters van de Arubaanse Bankiersvereniging, de heer Basilio Kelly, en vanmiddag zijn er besprekingen met gedeputeerde van Financien, Efraim de Kort, en het Hoofd van de Deco, drs H. van Trikt, terwijl de delegatie vanmiddag vijf uur vóór vertrek naar Curacao een onderhoud zal hebben met luchthavenmeester Mike Nicolaas.

Feijenoord half dit jaar weer terug op Aruba

ORANJESTAD — Vernomen wordt dat de tweede door de Nederlandse topvoetbalclub, Feyenoord, op Aruba te spelen wedstrijd nu vermoedelijk eind mei of begin juni zal kunnen plaatsvinden.

Feyenoord zou eerder op Aruba uitkomen tegen de Colombiaanse subkampioen Deportivo Cali, doch vanwege een gebrekkige communicatie met Venezuela is de geplande Caribische tour van de Rotterdammers toen niet doorgegaan. Feyenoord zou in Venezuela, Colombia, Haiti en Aruba spelen. De opbrengst van de op Aruba te spelen wedstrijd zal ten goede komen aan de op te richten Liga voor betaald voetbal.

ORANJESTAD — De staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat, mevr drs Neelie Smit-Kroes die aan het hoofd staat van de Nederlandse delegatie die over een Nederlands-Antilliaanse luchtvaartovereenkomst komt spreken, is gistermiddag samen met delegatie-lid Stan op Aruba aangekomen. De andere Nederlandse delegatieleden, de heren Troost, Strengers, Wassenbergh en Van Dijk, waren eerder aangekomen voor de besprekingen die vanmorgen in het RVD-gebouw op Aruba van start gingen.

Op de foto mevr Smit-Kroes geflankeerd door minister mr John van der Kuyp en RVD-man Tommy Leest, na aankomst op de Reina Beatrix luchthaven.



Despues di un largo permanencia serca mi mama, mi kier a bai serca mi papa.
Cu un grito mi a nace dia 6-1-1981
Mi ta pisa 4559 gram (9 lb. 50 gr.)
Mi nomber ta:

DENNISON RAYNOR

Dennis y Lidwiska Abrahams-Harms
Washington 54-B
Aruba.

MEP toch met acht man naar Van der Stee

Goede sfeer in raadscommissie

ORANJESTAD — In eerste instantie was de MEP bereid haar acht man tellende delegatie te verminderen, zodat vanmorgen een kleinere delegatie naar minister Van der Stee zou gaan. Dit deelde MEP-leider Betico Croes gisteravond in Telenoticias mede. De MEP-leider vertelde dat hij in de raadscommissie had gesteld dat de commissie van veertien leden te groot was en wilde vier van de MEP sturen en van de oppositie ieder een lid. Toen de oppositie op twee leden bleef staan zei de MEP-leider de zaak te zullen bezien. Voor het sluiten van Telenoticias werd nog meegedeeld dat de MEP haar acht leden zal handhaven.

MEP-leider Croes was bizonder te spreken over de goede sfeer die in de vergadering van de raadscommissie thans heerst. We zijn het allemaal over het einddoel: onafhankelijkheid, eens.

Alleen niet over enige onderdelen van het proces hoe we dat worden. Maar dan mogen bijvoorbeeld indirecte verkiezingen geen obstakels vormen om dit doel gezamenlijk te bereiken.

Er bestaan over enige andere belangrijke onderdelen nog meningsverschillen doch de heer Croes had goede hoop dat deze door overleg opgelost kunnen worden.

Ged. Efraim de Kort:

Op zoek naar alternatieven voor bepaling watertarieven

ORANJESTAD — "Wij zijn druk bezig met voorstellen te ontwerpen voor socialisering van de alternatieve tarieven", aldus verklaarde desgevraagd WEB/financiën-gedeputeerde Efraim de Kort gistermiddag aan de Amigoe. De afgelopen dagen hebben daarover met adviseurs de nodige besprekingen plaats gevonden. De gedeputeerde verwacht, dat volgende week enige voorstellen ter tafel zullen komen, waarover het bestuurscollege dan een beslissing zal moeten nemen. Het grote probleem bij het water-tarief is ook de steeds stijgende prijs van de stookolie, aldus De Kort. "Als wij op dit ogenblik de brandstofclausule zouden aanpassen dan gaat de prijs van het water van elf cent per kubieke meter naar f. 1,34 gulden per kubieke meterverbruik stijgen".

De gedeputeerde gáf aan de hand van een voorbeeld duidelijkheid dat dan vooral de kleine man getroffen gaat worden. Voor huishoudelijk verbruik kent men vijfklassen van A-een tot en met A-vijf. Voor A-een heeft men een vastrecht van twee en halve kubieke meter waarvoor f. 2,27 per kubieke meter wordt betaald, hij A-vijf, het hoogste tarief, heeft men tien kubieke meter hetgeen f. 3,20 per kubieke meter kost.

Op de vraag van Amigoe of gedeputeerde al enig idee heeft hoe het tarief gaat worden, stelde gedeputeerde De Kort - de voorstellen moeten nog uitgewerkt worden en goedgekeurd door het bestuurscollege - dat hij persoonlijk van mening is, dat er tussen tarieven A-een en A-vijf geen discrepantie meer tussen groot en klein huis moet bestaan. Iedereen zou bijvoorbeeld een vastrecht van tien kubieke meter krijgen; over het meer verbruik moet dan brandstofclausule worden betaald. Het voordeel slaat dan duidelijk over naar de kleine man. Wat de stroom tarieven betreft is de overheid eveneens doende hiervan een studie te maken om te zien of mogelijk tot een subsidie beleid kan komen.

Onder meer wordt overwogen dat het WEB een en ander wel in rekening brengt, doch dat daarna het eilandgebied de rekening betaalt. Dit zal echter uitsluitend van toepassing zijn voor huishoudelijk gebruik, het zogenaamde A-tarief. Dus niet voor het (airconditioning) AC-tarief en industrieel. De gedeputeerde hoopt dat deze zaken zo spoedig mogelijk klaar gemaakt kunnen worden om in de Eilandsraad te brengen, aangezien verordening gewijzigd dient te worden. Dit moet goedgekeurd zijn vóór eind februari daar dan de januari rekening gaat uitkomen.

Raadscommissie werkt aan tekst Statuut-wijziging

ORANJESTAD — Tijdens de gistermorgen gehouden vergadering van de raadscommissie onafhankelijkheid, die een enigszins rommelig verloop had, werd gesproken over de wijziging van het Statuut. Getracht wordt een zodanige tekst op te stellen dat alle partijen het hiermee eens zijn.

Onder voorzitterschap van Betico Croes werd vergaderd en eveneens gesproken over de bijzonder grote delegatie die uit de bus is gekomen voor de besprekingen vandaag met minister Van der Stee op Curacao. Verwacht wordt dat de MEP met enige leden, minder zal gaan en van de oppositiepartijen ieder twee. De kwestie van de indirecte verkiezingen werd gisteren niet besproken doch zal in een eerstvolgende vergadering ter sprake komen.

Rustig verloop tweede actiedag MTS-leraren

Onderwijspersoneel boos over voorlichting

ORANJESTAD — Ook de tweede actiedag van de MTS-leerkrachten is gisteren rustig verlopen. De lessen gingen normaal door tot kwart voor elf, waarna de acties werden voortgezet en men ging vergaderen. De MTS-leerkrachten delen in een verklaring mede dat zij krachtig blijven staan op de door hen gestelde eisen en met de acties doorgaan.

Gistermiddag werd vergaderd met het hoofdbestuur van de Simar over het verder verloop van de acties.

De vergadering was niet te spreken over de lage wijze waarop het Bestuurscollege in zijn persverklaring van dinsdag probeerde de publieke opinie negatief te beinvloeden en zal krachtig protesteren tegen deze wijze van informatie verstrekken.

De Amigoe tekent hierbij aan, dat zoals de MTS-leerkrachten het recht hebben hun standpunt naar voren te brengen het Bestuurscollege ook dit recht heeft. Wij geloven dat de uiteenzetting van het Bestuurscollege een duidelijk beeld heeft gegeven waarom het college destijds zijn beslissingen nam, zoals destijds verklaringen van de Simar een duidelijk beeld gaven waarom de problemen bij de MTS.

Van de Simar en leerkrachten van de MTS werd hedenmorgen een verklaring ontvangen naar aanleiding van de uiteenzetting van het Bestuurscollege. In deze verklaring wordt gesteld dat wanneer de nood aan de man komt het Bestuurscollege zelfs bereid is de decentralisatie-gedachte op de achtergrond te schuiven en zich achter Curacao te verbergen. De Amigoe komt morgen op deze verklaring terug.

Commentaar

KLM-tarieven (2)

OFSCHOON WIJ REEDS commentaar leverden op de advertenties van de KLM met betrekking tot een lijndienst naar Atlanta in de USA, lijkt het ons wenselijk om nog additioneel commentaar te geven.

De advertenties annonceren dat vanaf 29 maart 1981 de KLM rechtstreeks zal vliegen van Amsterdam naar Atlanta, een vlucht van 9 uur in Boeing 747 vliegtuigen. De advertentie meldt dat als men alleen de lijnvlucht boekt, dan betaalt men tot 15 juni 1981 1267 Hollandse guldens, na 15 juni wordt dit alles 1474 Hollandse guldens. Met deze tarieven kan men dan zelfs gratis doorvliegen naar elke Florida-bestemming mits een rechtstreekse verbinding met Atlanta en mits reeds in Nederland geboekt.

De KLM offeert verder een introduktietarief van H fls. 999,-- echter zonder recht op doorvlucht. Uiteraard bestaan gratis doorvluchten niet.

De KLM zal in voorgenoemde gevallen aan een of andere Amerikaanse luchtvaartmaatschappij voor dit doorrijzen moeten betalen.

Wij moeten thans opmerken dat per 1 januari 1981 de tarieven voor de zg. Koninkrijksreizen van Amsterdam naar de Nederlandse Antillen weer aanzienlijk verhoogd zijn. De goedkoopste tarieven nl. voor groepsreizen (charters) bedragen Hfls. 1711,;. de retour zg. populair tarief (verblijf min. 14 dagen, maximaal 1 maand) bedraagt in het laagseizoen Hfls. 1869,;.

De minimaal 10 dagen-maximaal 60 dagen retour tarieven bedragen voor het laagseizoen Hfls. 2691; en zelfs de jaarretour-tarieven voor scholieren / studenten bedragen thans Hfls. 2211.

Men ziet dus behoorlijke verhogingen terwijl een nieuwe route wordt geopend dichtbij onze regio met nog wel aanzienlijk lagere tarieven.

Hierbij moet men dan niet uit het oog verliezen het gratis doorvliegen van uit Atlanta naar diverse Florida-bestemmingen.

Terwijl vandaag staatssecretaris mevr. Smit-Kroes op ons eiland onderhandelingen voert met de Antilliaanse minister van Verkeer en Vervoer worden juist deze tarieven bekend gemaakt waaruit men zeker duidelijke konklusies kan trekken. Meermalen hebben Nederlandse regeringsfunctionarissen de wens geuit dat het noodzakelijk is voor de toeristische c.q. economische ontwikkeling van de Nederlandse Antillen, om een goede toeristenstroom vanuit Europa naar onze eilanden te verwezenlijken.

Meermalen is van de kant van de Antillen gesteld dat de medewerking van de KLM nooit voldoende is geweest. Bovengenoemde tarieven spreken duidelijke taal. Wij hebben volledig begrip voor het standpunt van de Antilliaanse minister, aangezien het inderdaad tijd wordt dat de kaarten op tafel komen. Het is niet langer verantwoordelijk dat de nationale luchtvaartmaatschappijen de nodige bescherming moeten genieten maar daar tegenover vinden wij dat er ook plichten moeten bestaan.

Het is voor ons niet helemaal duidelijk hoe de Nederlandse regeringsfunctionarissen hun goede wil willen tonen ten aanzien van de bevordering van toerisme vanuit Europa, terwijl de Koninkrijkscarrier geen rekening houdt met deze goede wil. Wij vinden dat de bevordering van toerisme voorop gesteld moet worden en zeker niet afhankelijk mag worden van een eventuele samenwerkingsovereenkomst tussen de KLM en de ALM.

ALM-KLM-overleg voortgezet

ORANJESTAD — In de vergaderzaal van de RVD zijn hedenmorgen besprekingen tussen de onderhandelingsteams van KLM, ALM en Luchtvaartdepartement voortgezet. Het had in de bedoeling gelegen dat minister mr Van der Kuyp en staatssecretaris mevrouw Smit-Kroes vanmorgen eveneens bij de RVD aanwezig zouden zijn. Dit werd uitgesteld aangezien de besprekingen van de onderhandelingsteams nog niet zover zijn. Zodra deze besprekingen vandaag in de loop van de dag zover zijn zullen mevrouw Smit Kroes en mr Van der Kuyp zich hierbij voegen.

NA 25 JAAR KREEG DUITSLAND WEER EEN AFSTRAFFING

Finale mini-WK tussen Brazilie en Uruguay

Brazilie speelt West-Duitsland van het veld

MONTEVIDEO — Het toernooi van Montevideo is er uitsluitend voor de Zuidamerikanen geweest. Europees kampioen West-Duitsland werd, na de ongelukkige nederlaag tegen Argentinie, gisteravond van het veld gespeeld door de formidabele Brazilianen, 4-1 met alle doelpunten in de tweede helft. De vier Braziliaanse treffers vielen binnen een half uur na het openingsdoelpunt van Allofs. Namen Nederland en Italie beiden tenminste nog één punt mee, door hun onderlinge gelijke spel, West-Duitsland bleef met volstrekt lege handen achter. De finale van zaterdag zal gaan tussen Uruguay en Brazilie, maar het is bijna ondenkbaar dat dat beslissende duel de kwaliteit van de confrontatie tussen Argentinie en Brazilie zal kunnen overtreffen.

De finale-indeling overigens zegt minder over de werkelijke kwaliteit van het Zuidamerikaanse voetbal dan over de omstandigheden waaronder werd gespeeld en over het verschil in voorbereiding tussen enerzijds en Zuidamerikanen en anderzijds de Europeanen. West-Duitsland, Italie en Nederland werden zo weggesleurd uit de nationale competities. De Zuidamerikanen hadden zich wekenlang zeer intensief voorbereid op dit toernooi, dat niet alleen een prestige-object was voor de Uruguyaanse kolonels, maar ook voor het voetbal in Latijns Amerika.

Die verschillen zijn in iedere wedstrijd waarbij Europese ploegen betrokken waren tot uiting gekomen. Nederland was niet vooruit te branden tegen Uruguay. Italie viel tegen dezelfde ploeg weg, nadat een onrechtvaardige strafschop het laatste beetje weerstandsvermogen had gebroken. Nederland en Italie kenden in hun onderlinge duel perioden waarin het spel vrijwel stil lag. West-Duitsland had tegen Argentinie kracht voor vijf kwartier voetbal, maar niet voor zes. De Duitsers werden door Brazilie het laatste half uur volledig onder de voet gelopen. Zoiets kan geen toeval zijn, het heeft meer met de sprong van koud naar warm te maken, met het tijdsverschil van vier uur dat binnen enkele dagen moest worden overbrugd dan met de werkelijke mogelijkheden van de zes elftallen uit twee werelden.

REPUTATIE

Brazilie kon zich gisteravond een finaleplaats veroveren bij een overwinning met twee doelpunten verschil. West-Duitsland kon slechts ten faveure van de Argentijnen spelen, zelf hadden zij geen enkel belang meer bij de uitslag. Voor Westduitsers is de nationale reputatie die op het spel staat echter al voldoende motivatie om te doen wat mogelijk is. En dat bleek voor de ruim 50.000 toeschouwers in het Centenariostadion. Het werd hen echter ook duidelijk dat de mogelijkheden voor Duitsland zeer beperkt waren. Jupp Derwall, die Hrubesch moest missen wegens ziekte (angina), koos net als tegen Argentinie voor een 4-3-3-opstelling, met een aanval van Muller, Rummenigge en Allofs. Net als tegen de Argentijnen wilde hij voorzichtig beginnen in een gesloten afweer om niet overrompeld te worden door de technische vaardigheid van de Brazilianen. Van het drietal aanvallers bleef heel weinig over. Muller trok zich onder druk van een sterker Brazilie als eerste terug tot diep in het middenveld. Allofs volgde hem al snel en Rummenigge bleef eenzaam en alleen over. West-Duitsland werd gedwongen tot massaal verdedigen en kon slechts hopen op een incidentele kans. Met lange trappen werd Rummenigge gezocht en het was slechts aan de kwaliteit van de Beier te danken dat er inderdaad ook een paar mogelijkheden kwamen. Wat hij nog kon bereiken met de van heinde en verre naar hem gespeelde ballen was eigenlijk een wonder. Dat Brazilie voor rust niet scoorde was een even groot mirakel en kan voor negentig procent geschreven worden op rekening van Tony Shumacher, die zich opnieuw een onvergelijkbare doelman toonde.

STORM

Het systeem van met man en macht verdedigen en te hopen op een geslaagde uitval, een speelwijze die in de Nederlandse competitie ook niet ongebruikelijk is, had nog succes ook. Via Rumminigge, die steun kreeg van Muller en Allofs, van wie de laatste doelpuntte. De achterstand maakte niets stuk bij de Brazilianen, integendeel, Coach Tele Santana gooide er nog een aanvaller tegenaan, Zerginho en de storm op het massale Duitse verdedigingsblok hield onverminderd aan.

Briegel bezweek als eerste. Zijn opdracht tot mandekking van Paulo Isidoro werd een onmogelijkheid omdat rechtsachter Edevaldo steeds meekwam en twee tegen één was een te ongelijke strijd. Na de gelijkmaker van Junior, uit een schitterende vrije trap, kwam het tweede doelpunt ook via de rechterflank. Paolo Isidoro en Edevaldo openden de muur, Toninho, steeds uit het middenveld in het centrum sprintend, werkte af. Negen minuten na de openingstreffer van Allofs stond West-Duitsland al met 1-2 achter en alleen Schumacher hield het wrakkige Westduitse schip nog even drijvend.

ONDERGANG

Dietz bestond nauwelihks nog, Forster en Bonhof konden het centrum niet dichthouden en Ze Sergio dolde met Kaltz vervanger Dremmler. De derde treffer bracht Zerginho op zijn naam. Op dat moment, een kwartier voor tijd, was Brazilie finalist. De Zuidamerikanen gingen de bal rond spelen. Duitsland, dat tot het laatste door streed met de beschikbare, maar beperkte mogelijkheden, werd verleid uit zijn verdedigende stelling te komen. De Duitsers deden het, zij wilden niet gelummeld worden, zelfs al wisten zij zich verliezer. Daardoor ontstond de vierde treffer, van Ze Sergio, na een onbegrijpelijke tempoversnelling in een uitbraak van Zerginho.

AFSTRAFFING

Meer behoefde niet van de Brazilianen, die doordartelden alsof er niet tachtig minuten bewegingsvoetbal was gespeeld. Het elftal van Derwall was er dankbaar voor. Dergelijke afstraffingen, overkomen het nationale elftal slechts zelden. Ongeveer één keer in de 25 jaar. De vorige maal dat die mannschaft iets dergelijks overkwam, was bij het wereldkampioenschap van 1958 in Zweden, toen de Fransen van Fontaine en Kopa Duitsland in de strijd om het brons wegspeelden en met 6-3 wonnen. Die nederlaag kan de Duitsers nauwelijks meer pijn hebben gedaan dan die van gisteravond in Montevideo.

OPSTELLINGEN

BRAZILIE: Leite, Edevaldo (Getulio), Luisinho, Cerezo, Junior, Tita (Zerginho), Oscar, Batista, Ze Sergio, Socrates, Isidoro.

WEST-DUITSLAND: Schumacher, Forster, Dietz, Kaltz (Dremmler), Briegel, Magath, Votava, Bonhoff, Muller, Rumenigge, Allofs (Allgower).

Brazilie speelt op zaterdag de finale tegen Uruguay.

STAND

De eindstanden in de groepen zijn:

Groep A:					
1. Uruguay	2	2	0	0	4	4 – 0
2. Italie en Nederland	2	0	1	1	1	1 – 3

Groep B:						
1. Brazilie	2	1	1	0	3	5 – 2
2. Argentinie	2	1	1	0	3	3 – 1
3. West-Duitsland	2	0	0	2		2 – 6

VOETBAL - STUTTGART — Fritz Walter, erelid van de Westduitse voetbalbond en ere-voorzitter van VFB Stuttgart, is gisteren in Stuttgart op tachtigjarige leeftijd overleden. Walter was een van de grootste persoonlijkheden in het Duitse voetbal van na de tweede wereldoorlog. Walter heeft een groot aandeel gehad in de oprichting van het betaalde voetbal in West-Duitsland.

Boliviaans scholierenteam kaapt vliegtuig

LA PAZ — Een schoolvoetbalelftal uit Bolivia heeft gisteren, na het winnen van een scholentoernooi in de Verenigde Staten, het vliegtuig waarmee ze naar huis gingen gedwongen non-stop door te vliegen naar het vliegveld in Santa Cruz waar een ontvangst was voorbereid.

De Lloyd Aereo Boliviano vliegmaatschappij sprak in een communique over een goedaardige bestorming door de spelers en begeleiders van de cockpit. Niemand had enige wapens bij zich.

De piloten waren bereid omdirect door te vliegen naar Santa Cruz, in plaats van een tussenstop te maken in Cochabamba. In Santa Cruz stonden autoriteiten, familieleden en kennissen klaar het succesvolle elftal te verwelkomen.

Er kwamen wel protesten van de kant van de passagiers die in Cochabamba hadden willen uitstappen, maar daar ging de bemanning niet op in.

SPORT AGENDA
SOFTBOL
19.30 Fem. AA: Cardenales - Pichingolo
21.00 Mask. AA: Mosaicos Antillanos-Twins
Stadion di SUBT.

GAAT U UW KEUKEN OF BADKAMER INRICHTEN?
Kom eerst bij onz langs!
Het is de moeite waard.
La Bienvenue
Santa Rosaweg 113 tel. 37205



WILLEMSTAD — Un hungadó di Paradise ta anota un dje tantísimo karedanan pa su ekipo. Por mira klaramente kon e catcher di Nuevas Estrellas ta hasi su esfuerso pa kompleta e out pero sin resultado.

WIELRENNEN - STUTTGART — Nederland is bij de landenwedstrijd veldrijden slechts als zesde geeindigd. West-Duitsland werd verrassend winnaar. Hans Boom was de beste Nederlander. Hij bezette de negentiende plaats.

Training di vòlibòl pa Sithoc ta reanuda

WILLEMSTAD — Direktiva dje ekipo di vòlibòl Sithoc, aktual kampeon lokal i di Antiyas, ta rekorda tur su hungadónan ku training ta kuminsa mayan den e sala di MTS. Tur hungadó mester ta presente pa mas tarda 9'or n'e sitio ariba menshona.

Programa di Curacao Bodybuilding Association

WILLEMSTAD — Curacao Bodybuilding Association su prome konkurso pa aña 1981 ta programá pa tuma luga dia 8 di maart den sentro di bario Brievengat. Na tal okashon e partisipantenan lo kompeti p'e titulo di Jr. Mr. Curacao.

Despues lo sigui e ya tradishonal konkurso Mr Labour enkonekshon ku selebrashon di Dia di Trabou. E konkurso aki ta pendiente pa tuma luga dia 2 di mei den edifisio di AVVC.

Dia 5 di yuli lo ta e fecha p'e konkurso maksimo di Korsou kua ta Mr Curacao en kombinashon ku esun di Veterano. E konkurso aki manera ya tambe ta birando un kustumber lo tuma luga den Hoffi Del, sede di Indju Country Club.

Na luna di september e kampeonato di bodybuilding Antiyano ta pendiente pa tuma luga. Riba kua isla i fecha e konkurso lo tuma luga ainda mester ser stipula den un reunion kua mui pronto lo ser konvoka.

Pa sera e aña 1981 lo tuma luga na St Lucia e kampeonato di bodybuilding Sentro Amerikano i di Karibe, na kua tambe ku tur probabilidat bodybuildernan di Antiyas lo tuma parti. Fecha eksakto di e konkurso aki tambe lo ser anunsia despues.

Esaki ta e programa kua e asosiashon di bodybuilding di Korsou tin pendiente pa traha riba dje e aña enkuestion. Tur bodybuilder of ekipo afilia n'e federashon ya menshona kende ta interesa den e programa di e aña aki por tuma kontakto ku señor René Rafael pa asina nan por hanya un kopia di esaki.

Cadushi II laat winst glippen

Cadushi I en III versterken positie in badmintoncompetitie

WILLEMSTAD — Vol goede moed traden de teams gisteravond weer aan om aan de tweede helft van de badmintoncompetitie te beginnen. Zoals gebruikelijk in de eerste ronde, werden de wedstrijden van teams van dezelfde club, eerst afgewerkt. In de hoofdklasse en in de eerste klasse leverde dit een spannende strijd op, omdat in beide klassen de koplopers tegen elkaar moesten aantreden.

HOOFDKLASSE

Cadushi II was er in de hoofdklasse fel op gebrand revanche te nemen op het verlies dat zij in de eerste competitiehelft tegen Cadushi I leden. Wilden zij reeele titelkansen behouden, dan moesten zij bovendien op deze manier de twee punten achterstand wegwerken die zij hadden op leider Cadushi I. Wim van Wickeren (Cadushi II) had uitstekende winstkansen in zijn herenenkel. Na de eerste set gewonnen te hebben stond hij met 14-10 in de tweede set op matchpoint. Tegenstander Jan Krist overleefde echter deze vier matchpoints en trok in de verlenging de set met 17-14 naar zich toe. Hij ging op dezelfde voet voort in de derde set en haalde zo het eerste wedstrijdpunt voor Cadushi I binnen.

Paiva Zieck van Cadushi II had eveneens in haar enkelpartij kans om de balans naar haar kant te laten doorslaan. Zij bracht het tot drie sets tegen Monique Agnes. Deze partij was tot het laatste toe bijzonder spannend.

Op de stand 10-10 in de derde set, toen er met twee punten verlengd moest worden, scoorde Paiva het eerste punt en kwam hiermee op matchpoint. Zij verloor de service echter aan Monique die de achter elkaar de twee winnende punten scoorde.

Hoewel Cadushi II man Henk Leue in zijn single nog wel deed wat er van hem verwacht werd en Wendel van de Geld een puntje afsnoepte, was de basis voor de Cadushi I overwinning gelegd. De drie resterende dubbelspelen werden alle drie door Cadushi I gewonnen, wat de eindstand op 5-1 bracht.

EERSTE KLASSE

In de eerste klasse waren het Cadushi III en IV die tegen elkaar op de baan kwamen. Cadushi IV wilde graag de overwinning in de eerste competitiehelft nog eens overdoen en zo de één punt achterstand die zij op leider Cadushi III had, omzetten in een voorsprong van één punt. Het zat er echter niet in voor Cadushi IV. De twee herenenkels waren, zij het met moeite, in drie sets, voor de Cadushi III heren. Ook het damesnekel leverde een Cadushi III overwinning op. Slechts in het damesdubbel kon Cadushi IV een tegenpunt scoren, hiermee de Cadushi III dames hun eerste nederlaag op dit onderdeel in de competitie toebrengend. De resterende twee dubbels gingen wederom naar Cadushi III wat de eindstand op 5-1 bracht.

TWEEDE KLASSE

In de tweede klasse vonden er geen verschuivingen plaats. Beide koplopers, Animo I en Tampanja II wonnen op regelmatige wijze van hun tegenstanders, zodat ze nog steeds op één punt afstand van elkaar aan de top staan.

Volledige uitslagen:
Hoofdklasse: Cadushi II - Cadushi I 1-5; Asiento II - Asiento I 3-3; Tampanja I - Zeemacht I 4-2;
1e Klasse: Cadushi III - Cadushi IV 5-1; Flying Shuttle - SOVO 5-1;
2e Klasse: Animo II - Animo I 1-5; Zeemacht II - Tampanja II 2-4; Cadushi VI - Cadushi V 6-0.

STANDEN

Hoofdklasse:						
1. Cadushi I	7	7	0	0	14	34 – 8
2. Cadushi II	7	5	0	2	10	27 – 15
3. Zeemacht I	7	4	0	3	8	25 – 17
4. Asiento I	7	3	1	3	7	22 – 20
5. Asiento II	7	2	1	4	5	18 – 24
6. Tampanja I	7	2	0	5	4	12 – 30
7. Asiento III	6	0	0	6	0	2 – 34

1e klasse:						
1. Cadushi III	7	5	1	1	11	30 – 12
2. Cadushi IV	7	4	0	3	8	18 – 24
3. Flying Shuttle	7	2	2	3	6	21 – 21
4. S.O.V.O.	7	1	1	5	3	18 – 24

Tweede klasse:						
1. Animo I	7	6	1	0	13	37 – 5
2. Tampanja II	7	5	2	0	12	31 – 10
3. Cadushi VI	7	5	1	1	11	29 – 13
4. Cadushi V	7	3	0	4	6	18 – 24
5. Zeemacht II	7	2	0	5	4	18 – 24
6. Animo II	7	1	0	6	2	11 – 31
7. Cadushi VII	6	0	0	6	0	0 – 35

Paradise a bari Estrella for di tereno 12-2

Fuji a sorprende Pichingolo 5-3

WILLEMSTAD — E kampeonato di sòftbòl lokal a kontinua ayeranochi den stadion di SUBT na Kintjan ku Paradise den kategoria femenino AA i Fuji Film den divishon maskulino tambe dòbel A, logrando un viktoria kontra respektivamente Nuevas Estrellas Firestone i Pichingolo Kas Olimpiko.

Paradise ayera ku Diana Medina riba montikulo a propina e ekipo di Firestone un derota ku skor abulta di 12-2.

E ekipo di Paradise ayeranochi sin duda a sostene su pitcher totalmente demonstrando un bateria hopi pisa i kombina ku un fildeo kasi hermetiko. Paradise den e parti defensivo ayera a komete unikamente un eror. Pitcher perdedó a resulta Miriam Weger.

MASKULINO

E ekipo di Fuji Film ayeranochi a sorprende e ekipo di Pichingolo Kas Olimpiko ku un derota di 5-3, den un partido bastante atraktivo i di un nivel akseptabel kua mester a bai ekstra inning.

Ambos ekipo sin duda a bataya formalmente p'e viktoria i despues di shete inning di bon sòftbòl ainda e partido tabata empata na unu, di moda ku mester a bai ekstra inning. Tabata Wendel Stefania kende den kabes di ocho ku dos kompañero na base a konekta un tremendo homerun i duna Fuji ventaha di 4-1. Dos hit mas a produsi un kareda mas p'e ekipo, tambe di Buena Vista i besindario, di moda ku nan a tuma un ventaha bastante kòmodo ku skor di 5-1.

Pichingolo den bom di ocho a reakshona ku homerun di Hubert Finies i korta e desventaha te na dos kareda, 3-5. Esaki sinembargo tabata e uniko bataso di importansia kua e astro di Fuji Rules Gijsbertha a permiti na su adversarionan di bario. Pitcher perdedó a resulta Gilberto "Chui" Geerman.

Pa Fuji Film: 5 kareda; 11 hit i 3 eror. Pa Pichingolo: 5 kareda; unikamente 3 hit i 2 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awe nochi dens tadion di SUBT ku dos partido ku ta priminti di bira hopi interesante. Pa mitar di ocho Pichingolo Hilton Casino lo midi forsa ku Cardenales. Un viktoria pa Pichingolo-aktual ekipo kampeon- ta di sumo importansia ya ku e ekipo aktualmente ta posishona den sotano huntu ku Nuevas Estrellas, ambos ku dos partido gana i kuater perdi.

Pa 9'or Twins ku ta empata na di dos puesto ku Tigres den kategoria maskulino dòbel A lo enfrenta Mosaicos Antillanos kua ta un dje tres ekiponan ku ta den sotano.

TE KOOP GEVRAAGD
– PERCEEL BUUWGROND
– CASCO HUIS
– WOONHUIS met 3/4 slk.
Tel. 25200, Villa 39

DAMESTASSEN
in Suede - alle kleuren
ook: Leren tassen
Sportieve tassen
Reistassen
Schoenhandel
Lanka
Salinja, naast Pablo Frederik

TE KOOP
Een zeer gunstig gelegen
TERREIN
te Rooi Catootje van 880 m2.
Kavel no. 44.
Prijs f. 52,– per m2.
Vrij op naam.
Tel. tijdens kantooruren
van 9 uur – 12 uur
2 uur – 6.30 uur
37255
35185 na 7.00 uur.

TE HUUR GEVRAAGD:
OPSLAGRUIMTE
met een vloeroppervlakte van ± 100 m2, gelegen aan de Otrabanda zijde.
Aanbiedingen te richten aan P.O. Box 177. CURACAO

Welco N.V.
TOT UW DIENST VOOR HET VOLGENDE:
NIEUWBOUW, REPARATIE EN
MONTAGE VAN PIJPLEIDINGEN,
APPARATEN EN CONSTRUCTIE
WERKEN
TEL.: 36080 – 36083



Hotel Arthur Frommer
heeft plaatsingsmogelijkheid voor een
MAINTENANCE SUPERVISOR
en een
KOELMONTEUR
Persoonlijke sollicitaties op zaterdag 10 januari tussen 9 - 10 a.m. bij de maintenance department.
Zonder ervaring onnodig te solliciteren.



STROOMONDERBREKING
Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:
OP VRIJDAG 9 JAN. 1981 VAN 08.00 - 16.00 UUR
CHEROKEZENWEG - Ged. AROWAKENWEG - Ged. TOTONAKENWEG - Ged. MONTEZUMAWEG - Ged. COMANCHEWEG - Ged. MATANCIASTRAAT en OMGEVING - Ged. CHEYENNESTRAAT en OMGEVING.

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

[illegible] CLOSINGS

ABBOTT LAB.	59 3/8	[illegible]	GENERAL MOTORS	46 5/8
[illegible]	52 1/2	GY	[illegible]	19 1/8
[illegible]	40 3/4	[illegible]	GEORGIA PACIFIC	25 3/8
AM. [illegible]	9	[illegible]	[illegible]	30 1/4
AM. [illegible]	31 1/2	[illegible]	[illegible]	24 3/8
[illegible]	4 1/4	[illegible]	[illegible]	43
[illegible]	50 1/8	[illegible]	[illegible]	67
[illegible]	63 1/2	[illegible]	[illegible]	69 5/8
[illegible] OIL	64	IP	INTL. PAPER	43 1/4
[illegible] PRODUCTS	36 1/8	ITT	INTL. TEL + TEL	30 3/4
[illegible] GROUP	21 7/8	KN	[illegible]	26 5/8
[illegible]	29 7/8	[illegible]	[illegible]	82 7/8
[illegible]	57 3/8	[illegible]	MINN. MNG MFG	62 1/2
[illegible]	18 7/8	PCG	PAC. GAS + EL	21 3/4
[illegible]	26 1/4	PN	PANAM W.A.	4 1/2
[illegible]	19 1/8	PEP	PEPSI CO	28 1/8
[illegible]	41 1/4	PFE	PFIZER	53 3/8
[illegible]	36	P	PHILIPS PETR	54 1/8
BRITISH PETR.	38	MO	PHILIP MORRIS	46 3/8
BURLINGTON NORTH	63 3/4	PNU	PNEUMO CORP	28 3/4
[illegible]	53 3/4	[illegible]	PORTEC	15 3/4
CANADIAN PACIFIC	35 1/2	PG	PROCTER + GAMBLE	72
[illegible]	49	[illegible]	REYNOLDS IND	47 1/2
[illegible]	48	[illegible]	SANTA FE	97 1/4
[illegible]	24 3/8	SRL	SEARLE (G.D.)	27 1/2
[illegible]	35 1/4	S	SEARS ROEBUCK	16 1/4
[illegible] DATA	69 1/8	SKL	SMITH KLINE	78
[illegible] EQUIP	90 7/8	SY	SPERRY CORP	63 1/8
[illegible]	11 1/2	SN	ST OIL IND	76 5/8
[illegible]	89 1/2	SPP	ST REGIS PAPER	35 3/8
[illegible]	61 1/8	TDY	TELEDYNE	202
[illegible]	34	TX	TEXACO	46 3/8
[illegible] NEMOURS	43 3/8	TW	TRANS WORLD	20 1/8
[illegible] KODAK	73 3/4	UK	UNION CARBIDE	53
[illegible]	52 1/4	UNP	UNION PACIFIC	73 5/8
EXXON	78 7/8	UTX	UNITED TECHN.	62 3/8
FED. DEPT. ST.	30 1/4	UPJ	UPJOHN	67 1/2
[illegible]	57	X	US STEEL	25
FMC CORP	31 3/4	WFC	WELLS FARGO	30 1/4
[illegible]	21	WY	WEYERHAUSER	34 5/8
FOSTER [illegible]	23 5/8	WFI	WHEELABR. FRYE	52 5/8
[illegible] DYNAMICS	38 5/8	Z	WOOLWORTH	25 1/8
[illegible]	63 1/2	XRX	XEROX CORP	61 1/4

[illegible]	17.70	HOOGOVENS	14.40
[illegible]	[illegible]89	KLM	56.20
[illegible]	[illegible]8.70	NATL. NEDL.	120.70
[illegible]	[illegible].50	NMB	201.50
[illegible]	[illegible].30	ROYAL DUTCH	203.40
[illegible]	[illegible]1.50	UNILEVER	124.10

	opening	close
[illegible] New York	585	572
	584	575
[illegible] New York	15.75	15.31

[illegible] ACTIVES
[illegible] 45 3/4 [illegible]
[illegible]BOEING 41 1/8 — 2 5/8

ASE MOST ACTIVES
532 500 RANGER OIL 16 7/8 — 1 3/8
456 400 HOUSTON OIL 49 4/8 — 1 3/4

close 1004.69 (previous) close 980.89 du 23.80

VOLUME: 92.580.000

[illegible]RY BILLS RATES
[illegible] 14.20
[illegible] 13.60

FEDERAL FUNDS 18 1/4 pc bid

[illegible] plunged in heavy trading [illegible] The DJIA fell to 962.63 [illegible] 1004.69) before some [illegible] became evident.
[illegible] figures were equally poor [illegible] decliners outpacing advancers [illegible] to 1 margin. Later in the [illegible] the market managed to regain [illegible] the loss. When the battle [illegible] the DJIA was down 23.80 [illegible] 980.89. Volume today was [illegible] in history. Close to 94 million [illegible] the NYSE and over 15 mil- [illegible] the ASE were traded.
[illegible] afternoon traders with strong [illegible] began to take positions to- [illegible] the reversal we expect some- [illegible] week.
[illegible] we do not believe that one [illegible] dominates the equity market [illegible] a short term basis there is [illegible] doubt that substantial damage is [illegible] The trick here is to keep a cool head, stand aside, let the dust settle and then step back into the market. Otherwise the news background is rather dull. The bond market opened slightly lower but began to firm in late trading. As to interest rates the now range from a 19 1/2 pct to 20 1/2 pct prime rate.
We expect that 19 1/2 pct will become universal throughout the system before too long. The cost of money to the banks right now would justify a prime of 17 1/2 pct to 18 pct.

While major banks are dragging their feet right now we feel they will give in before too long..... while most short rates have [illegible] the fed funds [illegible] 20 pct region, suggesting that the fed is not abandoning its tight money stance at this time.

REQUIRED

ACCOUNTANT

Must be fluent in Spanish and English and in the possession of at least "praktijkdiploma boekhouden" or equivalent. Only those with experience apply. Salary based on experience.

For appointment please call:
Mr. A. Gongora, tel. 55925 - 55930.

SUPREME TOBACCO CO., N.V.

Caribbean believes in true democracy

ALTHOUGH MARRED by violence, Jamaica's general election on October 30 last year was a real one. The opposition party got 57% of the votes and the government duly handed over power. Nor was this exceptional in the Commonwealth Caribbean. This was the third island government in nine months to leave office at the voters' bidding, the other being those of Dominica and St. Kitts-Nevis.

In all these three elections, the swing was to the right. In the past year's elections in two other elections, Antigua and St. Vincent, left-wing parties have signally failed to break the hold of long-established ruling ones. There is no sign that any similar challenges are likely to succeed in the election due next year in the Bahamas, Barbados and Trinidad and Tobago. The leftist wave of 1979 seems to have spent its force.

That wave may have been partly set in motion from the mainland, by the struggle in Nicaragua which eventually toppled the Somoza dictatorship in June, 1979, and which sent shock waves, now slightly subsiding, through El Salvador and Guatemala.

But in the Caribbean island world the turning point came in March 1979, with the sudden overthrow of the Gairy regime in Grenada. The initial idealism of Grenada's new "revolutionary" rulers caught many eyes; and within the next four months an election in St. Lucia and drift in the ruling Labour Party in Dominica had brought young radicals to power in those islands too.

But Dominica's have now been ousted by the electorate, and St. Lucia's have been reined in by more moderate colleagues. Grenada's have lost their charm — partly because they have used methods of discouraging opposition that resemble the old Gairy ones; partly because they have shown a strong attachement to Cuba. In Jamaica, a less strong attachement to Cuba did Mr Manley's party no good in last election. Cuba's foundering economy and floundering diplomacy and the sight of whole armadas of fugitives risking the open sea in small boats to escape from it, have lost it much prestige in the Caribbean. Nor have Nicaragua's new rulers retained their initial hold on many islanders' sympathies.

The Commonwealth islands' record shows their tenacious belief in democracy. Their insistence that governments should regularly face real elections has made for some degree of isolation for Guyana. There, President (since November), Forbes Burnham has stayed off elections since 1973 — and there are widespread doubts whether last month's election were a real one. Yet Guyana's present condition may still be compared favourably with that of its neighbour, Suriname, which is now controlled by a raw military junta.

(ECONOMIST)

1980 was good year for St. Kitts-Navis

BASSETERRE — In Saint Kitts-Nevis, Premier Dr Kennedy Simmons says that 1980 was a good year for his coalition government.

Dr Simmons noted that during the last year, his government made some bold moves in the area of tourism, in that it provided jet refuelling services at Golden Rock Airport and night landing facilities at New Castle Airport in Nevis. On the question of agriculture, Premier Simmons said his government has just started a agriculture diversification programme with the cotton industry in Nevis.

1980 was year of consolidation for Caribbean community

PLYMOUTH — Caricom secretary-general Dr Kurleigh King has described 1980 as a year of consolidation for the Caribbean community. He says it was a year which had seen the consolidation of efforts by the people of the region to keep the movement going.

According to Dr King, the momentum which the movement gathered in the mid-'70's was maintained during 1980 in spite of economic problems which hit the community from abroad.

Peru increases price of foodstuffs

LIMA — The Peruvian government has increased the price of fuel and basic foodstuffs by an average 48 per cent as part of a policy to eliminate subsidies.

Petrol went up by 29 per cent, although Peru currently exports oil. Other increases covered the price of gas and electricity and the cost of staple foods such as bread, rice, milk and sugar.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

I DEMAND RESPECT!!
AND I'LL GET RESPECT!!
MESSAGE FROM THE GENERAL, SIR
WELL? WHAT IS IT?
HE SAYS TO KNOCK OFF THE IDIOTIC HIGH-PITCHED WHINING...
YOU'VE CRACKED TWO OF HIS BEST MARTINI GLASSES



WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — Deputy Secretary of State Warren Christopher left for Algiers to discuss the latest US - Iranian exchange on the American hostages with Algerian intermediaries. Mr. Christopher told reporters before leaving Andrews air force base the gap between Washington and Teheran over the 52 hostages seemed to be narrowing but they were not on the verge of a breakthrough.

TEHERAN — The Iranian government spokesman has hinted at progress over bargaining for release of the 52 American hostages and suggested that Algerian intermediaries may be playing a more active role than originally thought. Executive affairs minister Behzad Nabavi told reporters yesterday that Iran had accepted an Algerian suggestion that the US and Iran give "undertakings" to the Algerian government with regard to the dispute, now in its 15th month.

BAGHDAD — Iraq has reported major battles with Iran along several fronts in a big counter-offensive by Iranian forces in the Gulf war. It said Iraqi forces had destroyed an entire Iranian armoured brigade around Susangerd in the oil province of Khuzestan. Other battles were reported near Dezful, at Ahwaz and further north at Gilan-E-Gharb

GDANSK — The independent union Solidarity looked today to be on a collision course with the government after voting for a five-day week. A majority of delegates to the unions national consultative commission voted last night to defy the governments ruling that only every other Saturday was free until the authorities present new proposals.

ROME — A call for mercy by jailed urban guerrillas has raised hopes for the life of a Rome magistrate kidnapped last month by the Red Brigades. "The death sentence on D'Urso was just, but the strenght of the revolutionary movement is such as to allow magnanimity", a group of jailed Red Brigades leaders said yesterday.

GENEVA — Talks to set a date for a ceasefire and independence for the disputed territory of Namibie (South West Africa) will get under way today providing a row over seating arrangements is settled. United Nations secretary general Kurt Waldheim told reporters last night he hoped to settle the dispute in time for working talks to start at 1000 GMT. The week-long conference was formally opened at the Palais des Nations here yesterday.

WEST-BERLIN — West Berlins economics senator (minister) Wolfgang Lueder resigned following which left the city with a bill for 115 million marks (57 million dollars). His resignation came two days after mayor Dietrich Stobbe announced that the cities finance senator, Klaus Riebschlaeger, was to be replaced. Both senators denied negligence in the scandal caused by the default of a building company on loans underwritten by city authorities.

LONDON — The face of the world car industry is expected to change as it struggles to survive the next 12 months, which many experts think will be another tough year although not bad as 1980. Industry sources predict increasing growth of a complex network of international links between many of the major motor companies.

DETROIT — Sales by the five top American car producers dropped by more than 20 per cent in 1980, according to industry reports. Their sales totalled 6.59 million in 1980, a 20.3 percent decline from 1979, the manufacturers figures showed. Industry leader General Motors said its sales were down 16.5 per cent to 4.12 million cars.

BRUSSELS — Negotiations over who gets what job in the European Common Markets new executive commission could be finalised if rivalry between Britain and Ireland over EEC budget responsibilities can be defused. Commission members are nominated by EEC governments, and portfolio bargaining has traditionally been a test of national jockeying for prestige.

Britain successfully retained its role of coordinating EEC budget policy today in an agreement sharing out jobs at the new EEC commission, EETT. In a compromise thrashed out early this morning on portfolio responsibility for the new 14-man executive, the new commission resident Gaston Thorn confirmed Britains Christopher Tugen that in his existing post of EEC budget commissioner.

OAPEC editorial on energy forecasting

KUWAIT — In the editorial of its January monthly bulletin, the Organization of the Arab Petroleum Exporting Countries (OAPEC) stresses the importance of forecasting in the management of energy resources, as well as the formulation of present and future energy balances. In this respect, OAPEC states that it can play an important role by training the necessary manpower and by facilitating the exchange of information among the Arab countries. The editorial refers to the first workshop on energy demand forecasting, held by OAPEC last month, stating that in preparation for the second Arab energy conference, this meeting was a timely opportunity for the exchange of views on ways to formulate and exchange information, with a view to the rationalization of energy consumption in the Arab world in a manner that does not hinder continued Arab economic development.

Oman gasline projected

KUWAIT — An 11.18 million US dollar loan agreement has been concluded between Oman and the Arab fund for economic and social development to assist in financing the Sohar Murayrat gasline project being undertaken in the sultanate. The project will assist the sultanate of Oman in the utilization of the natural gas produced from Ibal field for the generation of electricity and for industrial uses and will help in saving an amount of crude equivalent to the utilized gas to be exported.

The Arab funds loan, the second granted to Oman, bears an annual interest rate of 6 percent, with a repayment period of 15 years, including a grace period of 3 years. The amount provides 28 percent of the project's total cost which is estimated at 40.18 million US dollars. The Ministry of Petroleum and Minerals, the beneficiary, will undertake the allocation and implementation of the work, which is to be completed towards the end of 1981.

Anguilla claims monumental advantages

BASSETERRE — For Anguilla, 1980 was a year which had its advantages and disadvantages alike for the progress of the country. However, Chief Minister Ronald Webster says he is pleased that Anguilla has made monumental strives during the year. He says there has been an increase in employment opportunities both in the private and public sector. Construction is full speed ahead in the creation of tourist facilities, such as water distribution, electricity, road building, telecommunication and infrastructure in general. On December 19, 1980, Anguilla got its final separation from Saint Kitts-Nevis-Anguilla which was part of the island's achievement for 1980. The Anguilla government is planning a week of celebrations beginning January 11 to 16. During 1981 Anguilla will review its constitution, with the view to adjustments. Thus giving the government a fuller measure of authority in their internal affairs.

DUBLIN — Anxious to ensure a return to healthy growth after the present recession, the Irish republic is planning major improvements in transport and other services that underpin its economy. Until hit by the world downturn in 1980, the republic, with only 3.5 million people, had regularly chalked up west Europese fastest economic growth, rapidly industrialising an agricultural society.

LOS ANGELES — This film capital, which has provided cellulois violence to millions over the years., is reeling from a massive increase in real-life blood-letting. Los Angeles police investigated 1.045 murders last year. A 25 per cent increase over the previous record of 806 murders in 1979. The final murder of 1980 came when a 74-year-old man was shot seven times with a rifle after he protested against a noisy new years eve party. A 13-year-old suspect is in custody.

ISLAMABAD — The Soviet Union, in an apparent bid to break the stalemate over Afghanistan, has advised Pakistan that its Kabul ally is prepared to hold talks with general Zia-Ul-Haqs government without prior recognition of president Babrak Karmals government, western diplomats said today.

NAIROBI — Kenya said the man with the Maltese passport sought in connection with the new years eve bomb blast which killed 15 people at the jewish-owned Norfolk hotel was a member of the Leftist Popular front for liberation of Palestine (PFLP) identified as Qaddura Mohamed Abd-El-Hamid, 34, a Moroccan.

WARSAW — Delegates of the independent Solidarity trade union from all over Poland met in Gdansk to discuss concessions they want implemented by the government as pockets of industrial unrest simmered at opposite ends of the country. At the top of the agenda was the question of Saturday working, which threatens to put government and workers on a new collision course.

BEIRUT — An Iraqi military commander was quoted as saying his men were besieging Iranian troops which tried to attack frontline positions in Irans oil-producing Khuzestan province. An Iraqi newspaper also quoted the unnamed officer as denying the Iranians had scored military victories since announcing a counter-offensive on Monday.

ROME — Parliamentarians from Italys small radical party talked to urban guerrillas in the top-security jail at Trani in an apparent bid to save the life of kidnapped Judge Giovanni D'Urso, held by the Red Brigades.

LONDON — The yens surprise surge on international currency markets at the start of 1981 is due to OPECS moderate oil price increase and growing signs of Japan's economic strength, market experts here said.

The Japanese currency this week rose above 200 yen to the dollar for the first time in early two years, despite the reported purchase of nearly 800 million dollars by the bank of Japan.

NEW DELHI — The police chief of Kabul has been arrested for failing to stop anti-govern[illegible] men in the Afghan capital last month, western diplomatic sources said here. The sources identified the police commander as Niyab Khail and said he was arrested on December 30 and accused of dereliction of duty.

Braniff World Doubles Tennis

LONDON — In the second day of the Braniff World Doubles tennis championship, Peter McNamara and Paul McNamee of Australia beat the American veterans Marty Riessen and Sherwood Stewart, in 3 straight sets 7-6, 6-4, 7-6. The first and third sets went into tiebreaker points. The Round Robin tournament worth 100,000 pounds sterling (200,000 US dollars) is in its ninth year of play. At the end of the week the winning pair will carry off 80,000 dollars, the runners up 40,000.

Koersen Centrale Bank

[illegible] DOLLAR	1.77	1.79	[illegible]
CAN DOLLAR	1.485	1.505	[illegible]
PND STERLING	4.24	4.295	4.355
NED GLD	83.34	[illegible]	[illegible]
BOLIVAR	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ZW FRANCS	100.88	101.[illegible]	[illegible]
FR FRANCS	--.--	[illegible]	40.[illegible]
DUITSE MARK	90.58	[illegible]	[illegible]
SUR GLD	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Karnavals-kaleidoskoop

WILLEMSTAD — Het TUMBACONTEST zal dit jaar op 3, 4 en 6 februari plaatsvinden en wel iedere avond van acht uur tot half één. Dit is de eerste keer dat de finale op een vrijdag zal worden gehouden. De vorige jaren was namelijk gebleken dat half Curacao niet op het werk of op school verscheen op de morgen na de finale van het Tumbacontest. Het evenement zal plaatsvinden in het SUBT-stadion.

ER ZULLEN deze keer 5000 kaartjes ten verkoop worden aangeboden. Ook voor dit jaar hanteert men het package-systeem, wat inhoudt dat men in één keer drie kaartjes moet kopen voor de drie contest-avonden. De prijs van de package is dit jaar met vijf gulden verhoogd tot 25 gulden. De kaarten zijn vanaf 27 janauri verkrijgbaar bij diskotheken en boekhandels. Alle geinteresseerden worden opgeroepen zo snel mogelijk hun kaartjes te kopen. Op Aruba bestaat dit jaar namelijk een groeiende belangstelling voor het Tumbacontest op Curacao.

DIT WAARSCHIJNLIJK als gevolg van een uitzending vorig jaar door de Radio Carina FM van Aruba. Het contest werd toen alleen door Carina uitgezonden, maar dit jaar zal dit evenement door drie Arubaanse radiostations ten gehore worden gebracht. Ook Venezuela toonde belangstelling voor een verfilming of rechtstreekse uitzending van het contest.

MUZIKALE GROEPEN die aan het contest deel willen nemen kunnen vanaf 26 janauri om acht uur 's avonds tot 30 januari om tien uur 's avonds inschrijven bij het CSF-gebouw te Mundo Nobo. Verliezende zangers en componisten die niet verbonden zijn aan één van de deelnemende muzikale groepen, ontvangen honderd gulden. Dit is het dubbele van het bedrag dat vorig jaar werd uitgekeerd. De overige regels van het contest zijn niet gewijzigd.

Voor de volgorde van opkomen van de verschillende groepen zullen lootjes worden getrokken en op 30 januari zullen de nummers bekend worden gemaakt.

JUAN CAMELIA zal dit jaar voor de vierde keer als voorzitter van de jury optreden terwijl Ronny Winklaar de officiele teller zal zijn. Iedereen die zich capabel en in staat acht om als jury-lid voor dit contest te fungeren wordt opgeroepen om zich op 21 januari, van 8 tot 10 uur 's avonds bij het CSF-gebouw op Mundo Nobo aan te melden.

Oproep PNA-leden voor plantproject

WILLEMSTAD — De Padvindstersvereniging van de Nederlandse Antillen roept alle leidsters, padvindsters en kabouters op om zich zaterdag 10 januari om 9 uur te verzamelen op de parkeerplaats van Colon. Van hieruit zullen ze per konvooi naar het kampeercentrum "La Choza" te Knip worden vervoerd. Dit in verband met het project "Planta awe y lo bo tin sombra mayan".

Remitido

Cas di anciano

CAS DI ANCIANO "Nos cu Nos" ta pidi yudanza pa ancianonan. Pueblo di Antiyas, muy especial pueblo di Corsow, nos tur tin anciano; wel tin hopi ta sufri, i ta pasa nan behez malu. E fundashon Nos cu Nos ta kla para pa yuda un i tur den nan nesidad. E kas cu nos ta aden awor aki no ta muchu grandi i tin varios anciano pa hasi nan entrada den e fundashon Nos cu Nos. Pa motibo cu no tin manera pa acomoda nan, zuster Norma a sali den pueblo di Corsou pa pidi yudanza pa su ancianonan y si ta posibel, persona nan cu tin un cas bjeew grandi, cu nan lo kera huur e fundashon Nos cu Nos e cas na prijs di karidad, ja cu nos lo gradisi bo pa bo coperashon na nos. Nos tin mester di tur loke cu pueblo [illegible] regala nos. Pesey [illegible] cu tin duna na nos ancianonan [illegible] nos na telefon 80214 [illegible] pasa na Welatineweg 18; nos gironummer ta 817798 y nos ta keda for di awor altamente agradesido. Dios lo rebolbe boso nan cu yudansa di antemano danki.

NORMA ISLES

Wall Street stort in na verkoopadvies

NEW YORK — De koersen op de New York Stock Exchange zijn gisteren aanzienlijk gedaald nadat een invloedrijke beleggingsadviseur zijn klanten had geadviseerd tot verkoop over te gaan omdat de koersstijging haar hoogtepunt zou hebben bereikt. De beurs kreeg de grootste klap sinds 1 december van het vorige jaar en de omzet bereikte het nog nooit voorgekomen aantal van 92 miljoen aandelen. [illegible] dat toe kwam op 5 november van het vorige jaar tot stand en bedroeg 84,3 miljoen aandelen. Dat was toen Ronald Reagan de presidentsverkiezingen had gewonnen.

Het indexcijfer van Dow Jones voor de koersen van de voornaamste industriefondsen zakte [illegible] 31 punten nadat het [illegible] iets onder het recordpeil van 1000 punten was gebleven. Na de middag wist de beurs zich overigens weer iets te herstellen zodat het industriegemiddelde per saldo 24 punten onder het peil van dinsdag bleef. De verhouding tussen [illegible] fondsen bedroeg acht op een.

De man die voor de instorting van de koersen [illegible] lijk wordt gesteld is Joseph Granville, de uitgever van het beleggersblad Granville Market Letter. Hij raadde zijn klanten dinsdag [illegible] hun stukken te verkopen. [illegible] dat deden ze dus. Andere beleggingsdeskundigen geven toe dat de markt rijp was voor een technische correctie maar wijzen er tegelijk op dat er in de economische omstandigheden die aan de huidige koersverhoudingen ten grondslag liggen geen wezenlijke verandering is gekomen, zodat [illegible] van gisteren nergens op slaat. De reactie van de beleggers op het verkoopadvies wordt algemeen overdreven [illegible] genoemd.

Het aanbod was overigens grotendeels afkomstig van speculanten. De institutionele beleggers keken over het algemeen de kat uit de boom omdat ze beter dan de speculanten begrepen dat er aan de economische grondslag van het koerspeil niets wezenlijks is veranderd. Van die kant werd opgemerkt: we wachten rustig af tot de kruitdamp is opgetrokken en gaan dan kopen; we laten ons niet in de war brengen door Joe Granville.

Er is de laatste tijd in Wall Street [illegible] voortdurende stijging van de koersen. Dat heeft [illegible] te maken met de [illegible] en de hoop dat de aanstaande Amerikaanse [illegible] Ronald Reagan [illegible] zal [illegible] belasting verlagingen en een conservatief fiscaal beleid. In verband hiermee [illegible] opgemerkt dat de [illegible] institutionele [illegible] in de voorafgaande periode van koersstijgingen [illegible] hebben [illegible].

Ook de American Stock Exchange kreeg een deel van de algemene [illegible]. Daar zakte het [illegible] indexcijfer met 14,50 tot 350,08 punten. Alleen op 27 maart 1980 deed zich een [illegible] daling voor, namelijk met 16,25 punten. De omzet was met 12,75 miljoen aandelen groter dan ooit. Het oude record kwam op 15 januari 1980 tot stand en bedroeg 14,38 miljoen aandelen.

Opsporing vermiste man verzocht

WILLEMSTAD — [illegible] de [illegible] van politie op Curacao [illegible] zocht van de man genaamd Eriese [illegible] geboren [illegible] 1960, [illegible] Zeelandia [illegible] op 1 januari 1981 omstreeks [illegible] uur van huis vertrokken en is sindsdien niet meer [illegible] hoord.

Signalement: donker [illegible] lengte [illegible] 1,76 [illegible] afro, [illegible] een litteken over de lengte van het voorhoofd.

Kleding: gekleed in korte khaki broek [illegible] hemd [illegible] [illegible].

Internationaal Handelsbedrijf

zoekt [illegible]

Een assistent voor de administrateur

[illegible]

ARCHITECTEN- EN INGENIEURSBUREAU

zoekt voor onmiddellijke indiensttreding een

DIREKTIE - SECRETARESSE

Sollicitaties met Curriculum Vitae te sturen aan no. 1400 van dit blad, Curaçao.

toneelvereniging STUDIO

zoekt contact met mensen die, hetzij hier of elders, ervaring hebben opgedaan met regie in (amateur) toneel en dit als vrijetijdsbesteding weer willen gaan beoefenen.

Belt U s.v.p. tel. 79894 voor een afspraak.

CASAL GARCIA

* verfrissend
* verrukkelijk bij alle gerechten
* sfeervol bij feestjes
* hoe kouder hoe heerlijker

Verkrijgbaar bij Uw agent:

[illegible] s.a.
Wilhelminastraat 89
Telefoon 24205 Aruba

Serefan inc.
Fokkerweg 7A - Curaçao
Telefoon 53915

MONUMENTENZORG CURACAO

STICHTING MONUMENTENZORG CURACAO

De Stichting Monumentenzorg Curaçao biedt per 1 juli 1981 te huur aan het LANDHUIS BRIEVENGAT

Geïnteresseerden gelieven contact op te nemen met de direkteur van de Stichting, de heer A.J.A. Schoevers, Pietermaai no. 1-7, telefoon 611711 - 611811.

LATRA INC.

te Zeelandia tel.: 37580

zorgt ook in 1981 goed voor U!
U kunt het hele jaar door voor ZEER ATTRAKTIEVE PRIJZEN DE POT OP in diverse maten en in 15 kleuren.
De sanitair-specialist — Latra Inc. — met het volledig pakket.

United Agencies
tel. 17275 – 14444

Universiteit van de Nederlandse Antillen

UITNODIGING

De faculteit der sociale- en economische wetenschappen van de UNA organiseert in samenwerking met de Florida International University een

SEMINAR

"UNDERSTANDING FINANCIAL STATEMENTS"

Gastspreker: Dr. David Lavin, C.P.A.
Dagen : 16 - 17 - 18 januari 1981
Tijden : 9 - 12 uur v.m. — 2 - 5 uur n.m.
Voertaal : Engels
Kosten : f. 400,— per persoon (incl. lunch)
Plaats : Universiteit van de Nederlandse Antillen, Jan Noorduynweg 111.

Deze seminar wordt zeer aanbevolen voor degenen, die in hun funktie middellijk/onmiddellijk temaken hebben met financiële administratie en financieel beleid. Deelnemers zullen een bewijs van participatie ontvangen.

Inschrijving dient tegen overlegging cheque vóór 10 januari 1981 te geschieden bij de Adminis[illegible] 84422) beschikbaar is.

PROGRAMMA SEMINAR

VRIJDAG 16 JANUARI 1981
9 - 12 v.m. — Overview of financial statements and reporting process
2 - 5 n.m. — Measuring financial position, valuation principles and accounting procedures

ZATERDAG 17 JANUARI 1981
9 - 12 v.m. — Income statement, measurement principles
2 - 5 n.m. — Financial statements analysis

ZONDAG 18 JANUARI 1981
9 - 12 v.m. — Significance and implications of alternative accounting principles
2 - 5 n.m. — Summary and discussions

RAPID N.V.

Tel. 37812 37828 78244 [illegible]
Sta. Rosaweg 63

GOSIEWEG: 3 slaapkamers, badkamer, ziteetkamer, keuken, overdekte voor- en zijporch, wasruimte, meidenkamer, carport.
Eigendomsgrond: 615 m2.
Vraagprijs f. 97.500,—.

KAYA SPERIKOK (Mahaaima Oost): 3 slaapkamers [illegible] keuken, 2 badkamers, gang, [illegible] overdekte voor- en achterporch.
Erfpachtgrond: 636 m2.
Vraagprijs f. 111.000,—.
[illegible]

BRABADUSHIWEG: 3 slaapkamers, 2 badkamers, [illegible] keuken, [illegible] overdekte [illegible] meidenkamer met badkamer, 2 [illegible] kamers met eigen ingang, [illegible] [illegible] tuin met vruchtbomen.
Erfpachtgrond ± 835 m2.
Vraagprijs f. 125.000,—.
[illegible]

CAS CORAWEG: 3 slaapkamers, 2 badkamers, keuken, dienstbodekamer met badkamer, overdekte zijporch, [illegible] [illegible] zitkamer.
Eigendomsgrond: 665 m2.
Vraagprijs f. 155.000,—.
Direkt opleverbaar!

OOK IN 1981 BLIJFT RAPID N.V. STEEDS GAARNE TOT UW DIENST.

VANAF HEDEN
8 JANUARI 1981
ONDER NIEUWE LEIDING
CHINA GARDEN
BAR RESTAURANT
Cas Coraweg 50 - Tel. [illegible]
[illegible] INTERNATIONALE SCHOTELS
ALLE SOORTEN DRANK VAN GERENOMMEERDE MERKEN
1STE KLAS BEDIENING
Geopend: 11 uur v.m. - 11.30 p.m.

SPAAR NU MET SPARE-PARTS VAN BON AUTO!

Bij aankoop van minimaal f. 25,— aan spare-parts krijgt U een set om zelf Uw olie te verversen [illegible] of... een emmer met een complete set sponsen en een polish-doek

CADEAU!

Maar... zoals gewoonlijk doet Bon Auto nooit iets half [illegible] op:

30% KORTING [illegible] modellen van vóór 1976!!!

Bon Auto [illegible] met BON [illegible]

BONAUTO
[illegible] TEL. [illegible]